16
59
4

杉田玄白譯

大槻玄澤訂

重訂解體新書

名義解

三

文政九年（一八二六）版

文

重訂解體新書

名義解下

三

慶應義塾圖書館藏書之印

本編卷三 翻譯新定名義解上

玄澤 大槻茂質 述

胸篇第十三

嬭

直譯 姆瑪 羅 我邦小兒呼飯食曰姆瑪又昔時稱乳母曰瑪媽。今民間亦有稱之者。漢俗語奶童呼母曰媽媽語皆相近。是暗合之尤奇者。

勃盧斯登 蘭 按卽嬭也。（嬭音乃。乳也。蓋乳字其用博矣。故取此字）男子之乳。其用未詳。羅甸名之曰苜密拉本篇所說。唯女子之乳耳。蓋在女子爲一大要具也。參考註證及諸說。女子之所以具嬭者。

第一爲毓其嬰孩也。第二爲表其儀容也。其具兩枚。若雖或有學生。便令之噏咂也。（又按總界圖說。阨入多國女人恒一乳生三四子。不以爲奇也。又觀彼邦婦人乳兒圖。有其乳極長大搭於肩後。一兒就背後。一兒就胸前。各自噏之者。若夫獸畜之多子多乳。亦皆可謂造物主之妙巧耳。）嬭形在幼弱之時。則男女無異。但女子之嬭。其質無笄。攢簇濾胞。而開星散。球樣濾胞。許多脂囊圍繞。以包裹之。諸脈管相聯繫錯綜。大胸筋覆其上。總被蒙其表。以成之也。凡女子至二七結

婚之候。則血液醇厚。元精純粹。而運行盛旺。卵巢受精動脈之血。以分泌精液。其精滿溢。實于卵中。則輸諸水脈。而致精靜血脈中。於是全身血液大沸騰。益揮發活潑之精氣。愈隆盛。運行之勢力也。其剩血則行子宮之動脈。至其滿溢壓迫之極。則穿其裏面細脈孔。以滲出。而從子宮漏泄。此所謂月信也。其出也。月月無愆。其期也。又其血之入嬭內也。嬭濾胞亦自其周圍。漸

次增廣。脹起如阜。遂爲房。而軟柔。其內自發製乳之機矣。此爲有懷孕生產則供孳育之用也。審嬭所在諸管。則動靜二血脈及神經乳管也。起於鎖骨下動脈。抵竪隔而分數支。過肋骨間。繫臆中骨。分數派於其下。向外部以至嬭者。名曰內行嬭動脈也。其起於腋動脈。經其部分之脂肪。過胸筋而散蔓胸總部。及于肋間外。以至嬭者名曰外行嬭動脈也。又有中肚動脈起於臍上。支分上行而至嬭者。三動脈支末連系。輸送血于嬭。產後則其血行甚疾速。此因已產則其所注子宮之血無復用。故子宮之血絡盡收縮。而心臟專力欲令其血奔乳化之急之激勢也。於是嬭濾胞受之而分泌以成乳。成則常藏之其鬆疎間。以供嬰孩之哺育也。乳管者資始於此。嬰孩吸乳嘴。則乳自其管流出。而爲其養也。其神經則支分於腰椎者。縈紆連系嬭動血

脈及濾胞。各自遂功。此乳之所以爲一箇純物也。但至乳兒生長之後。有其性之善惡利鈍。及其質之強健脆弱之異者。必係夫人其所哺育乳汁之精粗云。○當釀乳之時。嬭動脈輸送于嬭之血。留于諸脈管及乳管諸道中。其用畢則靜血脈梢受以溯流其幹也。凡婦人有乳兒者。及受孕者。並無經行。是以其血供各自孳育之用。無其子宮可外泄之剩餘也。○於乳之將釀成之時。必發惡寒壯熱兼頭痛煩渴。謂之乳熱。此因血液新爲反常平之循行也。然其患不過一兩日。而自愈。而後全體血液充實。含有多少乳於房中。而產後速泄出于乳嘴也。其初乳二三日間。則水樣而薄味極釅酸。性軟質濃。羅甸謂之哥嚕斯多留模。是未全中養育之用之義也。蓋胎兒脆弱。在母體之時。腸裏自畜聚黑屎。（黑屎譯名卽胎糞也）諸臟中亦貯不潔穢物者。一哺其乳

則悉蕩滌其穢物。以立令生兒康健之功也。

茂質按若當時不下盡其穢物則使其兒或夭折。或爲終身之一病基也。故初乳能下之。且其初起微微點滴。能愜赤子之口腹。又有下利之功也。是皆可謂造化自然之妙機矣。嗟乎。富貴奉養之家生兒善病者。良有以也。余別有說。不復贅。

註證曰。乳一種脂肪。而所以養兒之液也。此混合血中之乳糜。借血運行一周而至嬭。因其許多濾胞及細管諸器之機轉。分泌而成者也。其本質白膩。乳糜之所未全化血者也。其分出於血中者。亦猶他之滋液。夫乳糜者飲食之粹液。血水之原醅。自其諸道。轉注血路。因血之運動摩擦之勢力。而遂爲血紅也。但朝饔暮餐。乳糜之化成。順接充長。經常傳注。而不息。故入其血中。未速化血也。其未全化者。謂之屋百盧拂拉吉業・弗盧孟迎杌（按生熟合乳及諸之義也）部滋液。分出於血中者。皆是也。此余之細心精思。而所考驗也。嘗有世之二三家別立無稽說者。曰乳者非他乳糜之直注嬭

中者取四證以論之。今舉其本文。每條辨駁以解其惑。

一證曰。⿰氵乳白者。乳糜本色也。

辨曰。以⿰氵乳與乳糜其色皆白爲證者。固不可的據。何則脂肪亦同分於血中而成者。而其色白。是亦直爲乳糜乎。蓋⿰氵乳亦一種脂肪而所以育兒之一滋液也。乳糜常能和血運行身體。然不直與之混化也。⿰氵乳者卽其半熟合者之分而所化成也。

二證曰。⿰氵乳者飲食諸物化熟之乳糜存其本性。而不和血。此直自乳糜管所襯附數岐細小管與乳糜槽所分出無數細囊小管輸送。而速入于嬭中者也。

辨曰。此說最妄誕也。近時窮理諸家細心精意。以就所附近乳部之諸器深索其隧道。且試取水銃注射一液汁於乳糜槽及管中。一無有逼嬭内之岐路云。設果有其管路。則其精究之至于此。豈有不見之之

理哉。

三證曰。欲使充盈乳汁者。使之喫易消化之食餌則直化乳糜。速輸送嬭中也。是每每所親驗也。

辨曰。此說亦大非也。夫乳之爲充盈也。全係于血之饒多。而多夾乳糜也。非乳糜之直輸而然也。蓋喫易消化之食餌則胃腸速尅化。以製乳糜。混血行。以輸心室。朝饔暮餐。順接而爲後者推先者之勢。血彌沸涌。其運旋特爲迅速。於是血益爲饒多也。其未全化血之乳糜。亦常多夾其中。共輸于嬭。乳因以爲充盛也。猶過飲茶湯者。每多通小水也。此亦爲其所飲湯水。速混血中。後者推送前者之勢。以促腎泌別之機也。非湯水之直輸于腎而然也。

四證曰。其所喫諸般飲食。本性固有之香臭。必存于乳中。如喰葱蒜䓁葷菜則其乳爲汚臭之類也。

辨曰。凡食臭烈物。其氣滲漬血中。則因血行運動。其臭益加劇烈也。蓋諸物香竄臭烈者。率皆硫質也。故因行血運動盪摩之機力。以使益強甚其臭氣。不唯乳汁也。凡喫食葱蒜。或服飲硫黃鍊丹之人。或施打泡法。發泡潰破。而出膿水者。必聞其飲食物本臭也。而小便亦然。此以膿尿二液爲分泌於血中而所成者也。是可以爲明證矣。

胕

八必鹿拉　羅　跕百鹿　斯迸　並蘭　按諸說。嬭正中突脹。而爲長圓形者。即乳頭乳嘴也。蓋跕百鹿者。此物一套名。故取胕字。玉篇。（胕音附。乳胕也。）其質濾胞所成。而一小膜被焉。撮之則柔撓。其色處女赤。乳婦淡白。老婦則變黑色也。上頂穿細孔。恰如篩羅。即泌管口也。此部觸覺殊敏。若僅有被小創。或表皮剝落。則其痛不可忍。而不能使吸呷之也。

胕輪

鴉勒和剌　羅　跕百鹿靈杌　蘭　按圍胕

輪之義。一名泅弗更（小圝雛之義）故譯云腑輪。參考諸說。其色或有淺圓眼色者。姙婦與乳婦黯。老婦則爲黑也。其裏則黏脂樣細小濾胞者甚多。故其質軟。而其色亦異他部也。

泌管　壬勃力拉古低歇力　羅　滅鹿古百乙必斯　即泌小管之義也。或譯乳汁管。亦可也。按諸說。泌管起於嬭中。許多濾胞之微細數小枝。合爲幹。又分爲數支。而闖其戶于腑也。嬭濾胞濟泌。泌則泌管受而藏之其中。以供嬰孩吸呷之用也。其流出之量自適其宜。令之不嗆咽也。

胸膜　逋陋喇　羅　爸盧斯多弗麗斯　蘭　即胸膜也。一名力別・弗麗斯　蘭　即肋膜也。按諸說。其質二薄膜重襲成之。遍覆胸腔。其表面粗糙。附着肋及肋間諸筋。其裏面滑澤。向胸空間。其狀循肋差爲凹陷低昂。其主用則平滑胸內總部。以使肺臟抵觸肋骨堅硬者。無妨碍其運動。常機且兼斬固肋

間諸筋。使其骴維持于其間。註證曰。肋膜資其原於胸内諸部屬外之諸膜。横膈之上部。亦起於此膜云。

横膈

儕宅法蠟杌昔（羅）密登力弗　密登力弗多（並蘭）即中隔之義也。以横隔中下二腔。故有此名。漢曰膈。又横膈膜者是也。然其實則非膜質也。故省膜字。（單譯膈亦通。）按諸說。膈以肉筋成之。幅濶而緊張。其周圍有數條濶筋。廣大約三四分許。向内而環。恰若冐鼓狀然。全形差爲三角形。故謂之三葉面。其内部則膈神經者組織爲之。質光滑如鏡面。故有鏡之名。其周回自爲大小四頭。其大者二頭。夾劔尖軟骨端。附著肉絲。（肉絲者所着劔尖軟骨肉筋之聚束者也。）左右附着于第七肋。至第十二肋之端末也。其前以臟囊被之。其爲附着之狀。前昂後寢低。而爲二小頭如尾狀。其質腱纖之聚會而所成也。名曰膈乂。著第十二背椎末起外側與腰椎初

起外側動血脈幹循之也。其動脈一起於兩肺側而所降下體者。一起於所循肋間之數管也。其靜脈則起於其幹也。○夫鬲者與心肺齊爲低昂之機。調息呼吸扇動胸腹諸器。以專奬其官能之要具也。凡人吸入大氣肺爲豐脹。則橫鬲共低下以壓腹内諸器相推以宣布下部其氣因自然之性。有復反其上之機。而爲呼氣則鬲兩邉爲彎張。中央則爲平坦昂而推肺下端肺爲之縮窄。自爲空鬆也。由吸氣低下由呼氣昂上。日夜寤寐亡有停息扇動中下二腔諸器。進各自運動使之各修其職。其爲低昂之機。則總部諸筋亦俱助之也。按漢醫經稱膈之名者舊矣。所謂人之心下有膈膜。膈隔也。說文云。膈胸心上膈也。釋名曰。膈塞也。隔塞上下使氣與穀不相亂也。○王氏嘘吸論曰。嘘吸之具四。其一爲鬲。鬲者一層細膜。在心肺之下與脊脇腹周回相着。以蔽鬲下之濁氣。使不上薰。鬲膜之上。氣海居焉。鬲肺闔則外氣自氣管吸進云云。

竪隔（滅儕窒斯低奴模）羅（密跕鹿斯華多）

（蘭）按是亦中隔之義也。其質膜而襲。竪在于胸中行而分隔左右兩肺。故得此名。按諸說。其主用之要有三。其一分隔肺兩葉。使之以適宜也。蓋以有此分隔。假令有穿貫其左葉。其右葉則無恙。以受吸氣也。其二保收心囊。以提擧焉。其三抱持所行鬲與胃之諸脈管也。

肺篇第十四

肺

（直譯）抪鹿木（羅）龍杌（蘭）按即肺也但與漢所說稍差矣。然肺爲氣。又系喉管而爲氣之宗。又吸之則滿。呼之則虛。又釋名肺勃也。言其氣勃鬱也等之說。及其位置亦相同。則龍杌之爲肺可知也。（按漢所謂肺似人肩。而爲臟之蓋。重三斤三兩。空空相通。六葉兩耳脈脈朝會。四垂如蓋。附着脊之第三椎中。八葉。下無竅。葉中有二十四空。行列分布。諸臟清濁之氣。又主藏魄。又相傳之官。治節出焉。註爲氣之本也。又開竅於鼻。皆無贅臆說也。）按諸說。夫肺其體虛通。噓舊噏新。縮張扇動。使血含其氣以活

滃鮮新。且其所喩之氣。能推壓橫鬲。而輸送腹内。是以諸臟各得通暢。以專其職也。西哲稱列分斯別迎。此翻生機資原。其爲貴重可知也。其全質氣管之枝朶細囊。叢會攢簇而成之。柔軟鬆疎。如海棉狀。包以複膜。竪膜亦循形。包其外。而竪分界左右。偶立于中腔。心居其中間。肺動靜二血脈。起於心左右頂。而入于肺。無數支分。遍經絡其枝朶細囊也。蓋動脈幹受血於心。分泒支末。分利諸液。以榮養周身。既竣其功之血。則氣力大衰耗。其性爲黏稠。不便流利。靜血脈受以湊之其幹。而至左鎖骨下。更混以乳糜之新成未全化血者。以輸之于心。肺動血脈受之於心右室。偏達所經絡肺細囊之肺動脈支末也。氣管喩大氣。則其氣充細囊。肺隨爲豐張。呼之於氣管。則又隨爲收縮。由其縮張扇動之機。其氣透二脈細絡。而入血中。於是細煉調勻。血

復含新氣。鮮活輕清。傳之肺靜脈。肺靜脈以納于心左室。左室受之。以注射之動脈幹。一呼一吸。日夜寤寐。亡有停息。實人身生機之槖籥也。

甲狀軟骨

悉吉鹿獨業達安低業蛤甕加苯（蘭）其義如譯字。按諸說。此吭頭氣管前面爲方形之軟骨。而前堆起。後凹窪。上端兩隅連舌骨。其狀似甲。故得此名。其堆起現外之處。謂之亞當果。是所謂結喉也。

鐶狀軟骨　披裂軟骨

亦皆以形似名。鐶狀者形如指環。後廣長爲喉嚨背面。前短狹而承甲狀。此二骨中間則通呼吸之孔也。披裂者二箇甚小。下廣上細。對着鐶狀上面。蓋使聲音適其宜者。皆此物之機轉也。

會厭

斯多羅突拉貴　列鹿　拉不東業低噎斯（四名並蘭）按斯多羅突者喉也。蛤拉必乙者謂凡如瓣或鐸舌者也。列鹿又拉不者小

片也。裁片也。東業低斯者小舌也。皆因形得名。其用亦頗似笙竽中之簧。故義譯之曰喉簧。亦可也。所謂會厭司開而言司閉食者是也。漢五軟骨中。唯有此物名。故從舊稱。攷諸說。會厭者匙狀。一小片。其表以濾胞攁皮包焉。根基舌骨。而位于氣管頭。以繫帶附着之。其帶則繫帶中之最固有卷舒自在之機大者也。凡人爲呼吸之時。此帶舉而通其氣。此所謂司開也。當其嚥下飲食之時。以舉引筋。掣舌而使當于口葢。舌骨亦爲會厭所牽而向後。葢喉嚨披裂。主使飲食不入氣管中也。此所謂司閉也。又雖有急遽嚥下飲食。會厭神速葢氣管。不使嗆咽者。其繫帶之機力與其本質爲纖之妙巧也。○凡聲音之清濁高低。及利不利。係于五軟骨七對筋之緩急弛張也。葢喉嚨之運轉機用。今而始得辨悟之。實千古所未發也。

氣管 留孤多・蒳不 蘭按留孤多者氣也。蒳不者管也。夫氣管者循食道之前。自喉至肺。飪呼吸大氣。恒使肺歙脹以專其官能也。此管分幹支。和蘭名斯耽・牒盧・留古多百乙不譯曰氣管幹。卽漢所謂氣管也。其支名籠杌伯不斯・答更譯曰肺管枝條。此其幹爲岐入于肺中。分枝朶者也。故氣管有肺管之一名也。

心篇第十五

心（直譯）華盧（羅譯）恊多・合盧多 蘭按卽心也。漢所謂心。其形如未敷蓮華。重十二兩。有七孔三毛。盛精汁三合。其官飪則主神明出焉。又主藏神。乃爲一身之君主。統攝七情。總包萬類。酬酢萬機。又心纖也。所識纖微。無物不貫。心又任也。任萬物無纖巨等諸說。與西說大異矣。蓋漢則爲藏神之府。蘭則以爲配血之原。然心與合盧多其位

置形象全相同。則不得不直譯曰心也。學者宜改面目而就實焉。按諸說。心之大。豎大約六指橫徑。底幅・四指橫徑。尖梢勾曲左方。左室空竅。狹長而及其尖尾處。右室則濶而短。不及其尖尾處。全質纖微細筋組織以成之。其性有歛縮展脹之二機者。全由此也。故其所連係之動血諸脈。亦受其筋力。而擊搏伏鼓。運行血液。以達于末梢細支別也。又心色赤者。以其諸筋膜及所繫屬動靜二脈之大小諸管。悉皆含蓄血汁也。

○心內空竅有中隔。以分左右兩室。名曰心中隔。此以膜所成也。右室容受靜血脈幹之血於右耳。上注之于肺。肺噏收新氣。而使之鮮活輕清。以便健動流利。以下左室。含其所噏收之新氣。假其力。以推送運輸之于周身。是心肺連屬。所以同其位置也。夫血出於心。入于心。循行周流。以營養一身。自有生之始。至斷命之終。循環

旋轉無有停息。自如一輪廻渾圓之體也。叉西哲有以心譬一沸泉者。其湧沸與乾涸死生係焉。蓋心爲血之主宰生活之原。專係于此臓。則不可謂全無漢所謂君主統攝之官也。但至異其配血與藏神之職則豈啻霄壤而已哉。

扨業盧（對譯）按奕器名蓋陀螺之類。狀如倒懸蓮花菡萏者云。

底　以其部廣濶故命底名。其實則頂也。（臚・膀・胱・等分部。亦有此類。非下底之底也。）

尖　尖梢也。（是亦非上尖之尖也。）其尖稍勾倚胸之左方。稍向前。當左乳之下。（所謂左乳根巨里。動者則因心室展縮之機。其尖尾之動響應于此也。）

胸濾胞（直譯）瓦郎受拉・爹模斯（羅）按瓦郎受拉者濾胞也。爹模斯者草名。未詳。顧是濾胞爲攢簇之狀。似其草實。故得是名也歟。和蘭名則如譯字。（一名乳濾胞。）本編胎子篇出胸濾胞之名。唯曰比大人則大耳。心篇亦唯出其名。而不詳形狀官能也。因參考諸說

此一種攢簇濾胞。而位于胸内上部喉嚨下邊鎖骨下動靜二脈相分之處。泌別水液。以輸泄其所繫之水脈也。又泌者泌濾胞專分泌之。以輸泄泌管。此爲其常。若其濾胞僅息其職。則泌妄過泄。至甚則泄出交血未熟之泌。當此時。自胸濾胞注來之水液。每使裨其分泌以能得其度也。故一有泌濾胞之名。又心囊中所貯水液。亦多自此濾胞注入云。

心囊　百力蛤盧入烏模　羅　恊多・合盧突・瞉古噎　蘭

即心囊之義也。（按漢所謂包絡爲心之宮城。實外護也者。蓋是也。心包一名心主。黄脂漫疊者心也。其漫脂之外。有細筋膜如絲。與心相連者。心包也䒭之說。則皆妄誕亡論也。）

心囊液　合盧多・瞉孤斯・訶孤多　蘭

按其義如譯字。註證曰。心囊液所出諸說不一。或云滲出於胸濾胞。或云分利於心濾胞。或云。泌別於心囊濾胞。或據名哲所精究之說。此液因心爲歛縮之機。由心耳壓出之以

使滋潤心及心嚢内。嚩乙都曰。心嚢液色淡紅。味微鹹。主滋心臟。使之潤澤。以便其運動之機用云。

心耳　原稱如譯字。附着左右。其形似耳。故名。按心耳者懸着心室左右。血管連接之上頭之小嚢也。是血之出入心室也。心障将開則先盛其出入之血于此。以定其受容之量。使之無過不及。猶量斗之用。一出一納。約四錢云。右耳頗潤大於左耳。

僧帽樣障膜　咩跕盧斯・物乙泄（蘭）按。咩跕盧者僧帽名。斯者助語。物乙泄者狀也。又單稱帽樣。如其帽狀。則觀此膜可以推知也。

血　者乳糜之化變　註證曰。血也者乳糜之所化也。夫乳糜者本色白如乳。其化而爲紅色之理。吾輩嘗有驗究之試。取乳加鹹鹻汁煮匀之。則漸化爲血紅也。其理全同。葢乳中原存油膩脂肪夥矣。故可以製酥

酪。其酪必含有纖微硫氣。是以酪能堪燒焉。又酥汁有鹽氣者。自有油氣。故二物得温煦。則能爲密合混化。以自發紅色也。又推究之。乳糜中原含有油鹽二氣。尤多。故因心肺之運動。血行甚熱之力。以爲混和細煉。則終自變紅色也。又試之之法。取乳糜盛諸鐵匙。按火上下沸。則速變紅色也。是不唯假火力。以空氣亦多觸之也。（宜與第三篇併考）

血之往還

註證曰。夫動血脈者。出血而往。靜血脈者。受其血而還。試就生族。切傷動血脈者。緊扎其傷脈管。則其所扎以上至心臟之際。必起腫脹。又試緊縛靜血脈。則其縛帶之下部。必發脹起。可以理會經血往還之實證矣。凡血也者。出於心左室。輸于動血脈。擊搏流動。以達于遍身。靜血脈。則連接于動脈所盡之處。支援其血。以再歸納于心右室也。

動血脈篇第十六

動血脈（直譯）宅阿盧答 遏盧的力宅（並羅）斯拉孤宅牒盧斯（蘭）按、即搏動脈之義、詳見第三篇。又遏盧的力宅・首孤約（羅）愕羅多・斯拉孤宅牒盧（蘭）是大搏動脈之義也。蓋其曰大者、稱脈幹之大也。即漢古來所謂動脈也。然唯稱其見于外表、而可診知者耳。又輓近王氏書譯動血脈曰脈經、譯靜血脈曰血絡。其辨詳于第三篇。宜併考焉。

本篇所說諸脈、唯舉其尤著者耳。其各派分流之所經過抵止、則闕略焉。是主示其大約也。註證則說之詳矣。然至如其末梢絲別。所修織造爲諸筋及濾胞諸器之精微細纖、則殆不可得究視焉云。今逐條續譯註證、間亦取他說附其下。以備精考。

弓

註證曰、弓者謂動血脈上幹起於心左

室向上而升彎曲向左。爲一箇弓狀之部分也。蓋以形得名。其爲始之處在于肺動脈之直下。當背第三椎。（按他說動脈幹者起於心之底。生帽心動脈。而穿心囊至肺動脈之下。少勾右側上行。當第四背椎之處勾左側如弓。其間凡四指横徑。謂之上幹。其勾左直下行者。謂之下幹也。）起三大支於此。其一幅一指横徑。左方頸動脈（按勾上自右方鎖骨下動脈右側所起之一大支也。）與右方鎖骨下動脈。（按在于右方鎖骨下行右手者。）其二左方頸動脈（按自左右鎖骨下動脈中間所起之大支也。）其三左方鎖骨下動脈也。（按起於下幹上端前面行左手者也。在于左鎖骨下。○茂質按左右鎖骨下動脈者漢所謂手大陰脈動中府雲門等歟。即謂中府穴乳上三肋間動脈應手。雲門在巨骨下陷中動脈應手者。蓋是也。又所謂十四經全身俞穴中所摸定之動脈。筭之則僅二十有一。是皆自肌表所探得者。其餘乳下巨里者心尖動。腎間動氣者腸骨動脈岐而下兩足者等。亦雖探而得者偶符實測者也。今附以下。各條以示從來經絡家。）

帽心動脈二條生於大動血脈所起半月擬障膜之側。（此在于心囊之處。）分數支而聯絡心全體。如心之冠帽。詳見于名哲留乙斯圖說。

頸動脈　左右二條。沿于食道與氣管。直升至喉頭。分內行外行二頸動脈。（按頸前搏動者是也）又本脈至喉頭之際。起一兩支。散布喉頭及其近傍諸筋。（按漢所謂頸大脈也。足陽明經人迎在頸大脈動應手。挾結喉旁一寸五分。又手太陽經天窓在頸大筋前。動脈應手陷中。蓋是也。）

內行頸動脈　二條。各勾曲。而循都兒格鞍橋。升而入于腦中。又曲而循後腦。自前至後。再自後還前。而向下方。又自下向上。自爲羅甸S字狀。左右一兩支。分於此。散布厚腦膜。其一貫出沒孔（見于骨篇）入于眼之脂肪。其一交鑒神經。而入于其脂肪並眼之諸筋與諸膜。又此脈左右各起一支。聯絡前腦正中。沿雞冠（見于骨篇）上行。經胼胝。循腦之前部。遂漫衍。而旋廻腦之中部與後部。所謂網様纏者。卽本脈之交鑚而所成也。（按此左右二大支。行腦前部。循雞冠。交齅神經。又行耳中。其支別入于腦底。左右相合爲一幹。行脊髓中。其支別一則蔓衍于腦正中。及其後部。如迭廻疊腸者。一則瀰蔓于厚腦膜。血絡錯綜。爲網狀者也。（卽是網様纏也。））蓋本脈之血。入于腦

其行甚疾速也。故有破裂其脈膜之患。是以迂遠其血。自爲S字狀。以令之無衝激也。

外行頸動脈　左右各升頸之外側。分五支。循頭面諸部。第一入于胸濾胞及食道。又循喉頭諸筋。第二經舌骨下舌骨底筋。及角舌骨筋。至頷舌骨筋傍。分大小二支。其小者循舌下及喉頭濾胞。行于頷舌骨筋傍。分大小二支。其小者循舌下及喉頭濾胞。行于頷舌骨筋。及頷舌筋。其大者循舌及舌帶。第三貫二腹筋。循耳下濾胞。及翼狀筋與翼狀垂筋。又自此分派。而行下頦爲二支。沿其內側。而所循之一支。則行下頦裏面。入于舌下濾胞。復入于二腹筋。及舌骨底筋與頷舌筋。沿其下頦外側。與齶筋之間。而所循之一支。（按漢所謂足陽明經大迎在曲頷前骨間中動脈蓋是也。）則至兩脣口角。又分一兩細支。于此連繫所在諸筋與本部總被。又繫其

兩脣口角者。復分兩支。其下者。沿下脣散蔓其皮内。而左右爲連接也。其上者。則循上脣。左右不相連接。還沿鼻之翼翎。升而循其兩側。以爲其部分榮養也。第四入于耳下濾胞。散布二腹筋。行耳竅外側軟骨部。又分一兩支別。入食道與回顧頭顱筋。又起數支。一則行翼狀楔骨筋。貫楔骨入厚腦膜。名之曰厚腦膜動脈。一則通下頦骨裏面一空洞之處。行齒齦與舌。又循頤

筋。一則經下頦髁。沿嚙筋。下耳下濾胞。循顳顬筋。（按所謂顳顬動脈也。漢所謂足陽明經。下關在耳前動脈下廉。又手少陽經禾髎在耳前兌髮下橫動脈。又足少陽經。聽會在耳前陷中動脈宛宛中。客主人在耳前起骨上廉開口有空動脈宛宛中蓋是也。）自此復升衝骨嵴之上。而分兩支。其前者。升而至頭頂。復起一支于此。交第五支。分一兩支別。循前頭筋與眼瞼圓匝筋。其後者。則升巓頂交第五支。循兩耳翼及垂珠。又入前頭筋之諸支。而爲分散也。第五循頭後部斜上

而經內行頸動脈。分數支。入廻顱頭顱筋。及二腹筋之後部。循鼓膜底蔓延采聽諸器。其支則延漫耳竅中。又分支別沿後頭骨。升而至頭頂。又爲細小支。循所在之頭筋及吭頸筋。且升頭頂。而顱顬動脈兩支相會接者。如第四支。

鎖骨下動脈　下鎖骨下。入胸濾胞及心囊及竪隔。支分其內。其著者曰竪隔動脈。及横隔上邊動脈也。二脈亦資其原於內行

嬭動脈也。

項動脈　一名內行背椎動脈。左右各穿項椎傍生突尖小孔。上行紆曲。而經載域。向前而入于後頭骨大孔。貫厚腦膜。至延髓下面。兩管相合。爲一。又起一兩支。分布背椎與腦髓。行輪㨾起之側。至都兒格鞍橋分二支。一則合內行頸動脈之一小支。自爲方形。一則循腦髓後部。起二支。入腦室與內行頸動脈。相合而爲網㨾纏也。（參攷諸說）

此脈左右各一。起於鎖骨下動脈。在頸動脈外側。相並而循頸。升頭上。但比頸動脈則小也。又循頭入腦。下而循脊中。故又名背椎動脈。○動脈起于鎖骨下動脈。循頸上行頭者。左右都四條。其二大者。則頸動脈。其二小者。則項動脈。一名背椎動脈也。○左右各一雙。起於鎖骨下動脈上面。背椎動脈外側。循頸筋者。別名頸筋動脈。

上肋間動脈　左右各一。起於鎖骨下動脈下面。生三四支。循凹凸長勁筋。分而行第三第四上肋間筋及胸膜。與脊椎。

内行嬭動脈　左右各起於鎖骨下動脈。前面經上肋間動脈外側。循臆中骨裏面。沿左右軟肋。於其上部。起一二支。向下入肋間筋與臆中骨外筋。又起細支。行第三第四肋經肋間筋。以至嬭。女子殊多。遂合。而下劒尖軟骨。又分布一二細支。

腋動脈　鎖骨下動脈幹。左右各横行。至腋者也。從此分兩三支。其一循胸・嬭・及頸頭廻顧諸筋。其一至髆骨頭下。分内外二支。内支大而長。此爲幹。○按漢所謂手太陰肺經天府。在腋下三寸。臑内廉動脈。葢是也。○内支爲始處。又起二支。一曰内胛動脈。一曰上胸動脈。其内

胛動脈者。循胛内面諸筋。上胸動脈者循胸筋及下胸動脈。又外胛動脈者起于腋動脈外支爲始處。支外支小而短。此爲支。分而循胛外諸筋。其一行肩胛上下面角。濶背筋及大小圓筋經髆骨頭下。循上下胛角之三頭長短髆外筋。其一沿髆骨。經兩頭筋下行者。名曰手臂動脈。從此支蔓其傍在諸筋與總被細絲絡於肘中曲灣之處。搏動者。其一兩支也。（按漢所謂手太陰經俠白去肘五寸動脈中。尺澤在肘中約文上動脈中者。葢是也。）遂合尺骨動脈。其一引蔓穿貫筋與圓形翻轉筋。又分爲二支。則尺骨動脈。與橈骨動脈也。其自尺骨動脈分者。其一於其始分前後兩派。其前者沿尺骨與橈骨間之繫帶。下行而循手腕諸筋與其總被。其後者。亦於其始與其前者同貫繫帶。支分入于手腕與五指諸筋。而爲聯絡也。

按右前後二支。漢所謂手太陰經。魚際在大指本節後内側散脈中。乃手掌後高骨傍動脈爲關。關前動脈爲寸口。曰魚者葢是也。但其關骨傍肉少而其搏動能應指頭。故古來以此爲診脈之部位也。然至謂手太陰爲百脈流注朝會之始。又獨取寸

（只以決藏府死生吉凶者則吾斯之未能信也）其二。尺骨動脈分支。而循尺骨外廉與穿貫筋之際。沿肘下行。其上者漫延髆骨內翅彎曲而復合腋動脈之一兩細支。其下者分散腕及五指屈伸諸筋。其三。尺骨動脈餘派而行小指側。經手掌環擽縈帶自爲半規形。此其自所循本部之四小支生者也。沿五指每側至指頭。其餘則悉合橈骨動脈之半規形

○橈骨動脈行尺骨內側與轉後長筋及穿貫筋之間。至拇指下交其所在細筋支。終入手掌。爲半規形。又自此分一兩支。與尺骨動脈爲半規形者相合。其餘則行間骨筋與蛔擽筋。

按腋動脈。諸書有精說。與本說大同小異。抄譯于左。以供考案。

腋動脈幹者。沿手臂神經下而循上臂。名之曰上臂動脈。從其傍生一兩小支。以蔓延上臂諸筋。又於上臂與下臂之交際灣曲之處。分爲二支。其一外行。而循橈骨行尺骨內側以至腕前。在其腕後伏鼓搏動尤著矣。故醫家恒於此部爲診血行之處

也名之曰橈骨動脈。至腕前之間遍傍生細支。彌蔓下臂諸筋。其至腕前者。起一兩支。循拇指筋。其一循內部。其一循外部。至拇指與示指之間。其一行拇指。其一行示指。蔓延掌中。而與尺骨動脈相連。自爲半規形。以連合他諸支也。其內行者。比外行者則大。故名之幹。又名之尺骨動脈。其爲始之處。起一大支。又分爲數小支。循本部諸筋。還逆行上部。其幹者分爲內外二支。其內者。又起一支。循屈伸指筋。又少下而又分爲內外二支。其內者差大。下行尺骨與橈骨之間。遍生細支。循近傍諸筋。遂循腕前及屈伸指諸筋。其外者。其始與內支共貫尺橈二骨間繫帶。行腕前。循尺骨下行遍生細小支。彌蔓近傍諸筋。以抵腕前。其一行小指外側。其一行其內側。又其一橫行生數小支。循腕前。每小指間合橈骨動脈之支。又其一小支。則入掌中。行拇指。與橈骨動脈支相合。爲半規形。從此起四小支。行指爲二分。循四指兩側。終指端。○腋動脈爲始之處。起一兩支。循行胸嬭及頸筋與頭筋。其一分爲內外二支。其內者大而長。名之幹。其外者小而短。名之支。其外者又分爲內外中三小支。其內者。又分爲三。又分數細支。循其諸筋及近傍諸部。其外者亦分爲二。行傍邊諸筋。其中者循上臂表部下。又起數小支。蔓延其部諸筋。遂終尺中曲灣之處。

右所說明細纖悉。可謂盡矣。然至其幹分支。支又分細支。或大小內外。或前後上下。千絲萬別。則臨讀茫洋。殆如失其條理。雖就照諸圖譜。亦不可得而辨明

焉不獨本條也。要之非屢履其實親質其人。則不可領會也。余之真率不敢自揣。隨讀隨譯。極知多訛謬。後之識者幸正。

大搏動脈管下幹

渤荅留斯（人名）動脈撲管（見于第廿七篇乙符。但本篇闕人名。）直接着下幹爲始之處。又於胸中。分肺管動脈一。（按此脈多有二。或共起于下幹始。或有起于其一二指横徑下者。詳于肺篇。）下肋間動脈。及食道動脈之一兩支。

下肋間動脈

分于下幹左右兩側肺管動脈之下。每支直分爲二支。其大者。沿肋骨長溝。又分爲數派。循胸膜。蔓延胸筋。其小者。入肋間筋。與腰筋並骨髓。（按下肋間動脈支多者。肋間動脈支少。上下互有多少云。）

横鬲動脈

起于下幹前側。循横鬲。謂之横鬲上脈。亦有分於胃脈幹者。謂之横鬲下脈。（按此脈或有起于下幹左右兩側者。或唯有分於腹動脈者。）

胃動脈兩幹

一名腹動脈。（按此脈幹起于横鬲直下。下幹前面。）

爲叉之間。分爲左右二
支。謂之腹動脈左右幹。

右方胃動脈
左方胃動脈
總稱之名胃冠脈。此脈經絡胃之表面。其狀猶冠之施繡文者。故名云。

胃腸網動脈

脾動脈（註證闕焉。以他說補之。）循肫左部而行脾

腸隔上部動脈 起於下幹前面腹動脈下。
入腸隔爲囊膜之間。分數多支派散蔓腸
隔。及其濾胞。並十二指腸・空腸・廻腸・盲腸・
結腸。錯綜爲輪形。其支別之行結腸者。與

腸隔下脈相合。

嗡引動脈 阿乙多滅鹿更牒・斯拉孤宅牒盧

（蘭）即嗡引動脈之義。蓋腎受血於此嗡收
其中所混交之鹹水。故名歟。一名腎脈。起
于下幹左右兩側。腸隔上部動脈下。抵兩
腎。腎受血於此。疏分鹹液。以爲外泄。即尿
也。此脈多一方二條。者或亦有左右二條
者。（按腎脈其所起。左方者高。右方者差低。）其一二支別入黑
膽液胞。（即側腎）謂之側腎動脈。（按側腎動脈起于下幹腎）

精動脈（動脈之上或有分於腎動脈者或有分於腰動脈者） 起於下幹前面左右兩側。入腹膜。以一種膜包裹之。女子直行于卵巢子宮及法魯必烏斯喇叭。與子宮圓帶。男子經腹膜及臟囊梢。至睾筋輪（腹筋在睾丸中爲輪狀者也）與帽睾。

腰動脈 起於精動脈下（其數大約十條）行腹腰諸筋。入脊髓。爲支分。

腸隔下部動脈 其所起差低於腰脈。其位置如上部動脈。循腸隔間。分爲三支。其一抵結腸中部。連腸隔上部動脈之一支。其二抵結腸端。其三沿直腸抵骨盂下邊。入肛門。散布數支。名之曰內行嬭動脈。

腸骨動脈 動脈下幹。在腰椎末起。下與薦骨頭之間。靜血脈下幹之表面。分左右二大支。循腸骨下行兩足。（按其分左右二大支者。漢所謂臍下腎間動氣蓋是也。）

薦骨動脈 細小動脈也。過薦骨下入骨盂。

經無名骨總部。貫膠孔。入脊髓。按此脈一條起於腸骨動脈爲岐中間。或有二條起於其爲岐兩側者。左右共沿薦骨下行。每支貫膠孔入脊椎。循其中。又行薦骨諸筋。又按於腸骨動脈所爲岐之下部。各分內外二支。其內者小。名曰內行腸骨動脈。其外者名曰外行腸骨動脈。

內行腸骨動脈　其所起各分一兩支。循腰筋及尖形樣筋。腸骨筋臀尻及肛門舉提筋。男子循精囊及攝護。女子行子宮側面及腟中。又此脈起三支。其一曰臍動脈。下行膀胱兩側。（第二十七篇卯符）又上行至臍。此脈在胎兒。則經臍與臍帶。行胞衣。主運輸母血而養胎。至產出而生長。則壓匾化脈帶。此以無資其養於此脈也。但於膀胱側面之際。則雖生出後。不化脈帶。常從其傍支輸血其近傍諸部。其二名內行羞骨動脈。繫薦骨與無名骨。行腱樣帶間。紆曲行羞骨上方側。（按內行隱處動脈者。漢所謂任脈經曲骨。在橫骨上毛際陷中。動脈應手者。蓋是也）支分而循開閉肛門筋。又男子循男莖總被及縣體。包皮與莖筋。女子行

肉囊尖筋。其三名臀尻動脈。此脈分爲二支。一名下腹動脈。經腸骨凹間。循臀筋中尖形撲筋。一則行胯骨隆起部。沿胯神經。循行四稜筋。內閉筋。三複筋。所屈股骨頭之諸筋。又分一兩支。循其後邊。入閉肛筋者。名曰外行孀動脈。（按下腹動脈。一支。男子行膀胱及生殖內器。女子多支分而循行其近傍諸器。）

外行腸骨動脈

左右各一。分于腹中。行股。

此脈於腹中分五支。第一曰上腹動脈。又從此分二支。其一行外閉筋及內閉筋。其一屈曲。而沿腹直筋。遂升而循腹中。行更又分數支。接合孀動脈之支別。第二曰筋動脈。行腹面諸筋下部。又循腸骨筋。第三曰外行羞骨動脈。左右各一。男子行陰囊。女子散布腟周圍。第四曰胯縫動脈。（按漢所謂足陽明經。毛際兩旁動脈中。爲氣衝。在鼠谿上一寸。動脈應手宛宛中。○足太陰經。箕門。在魚腹上。越筋間。陰股內動脈中。衝門在府舍下橫骨端約中動脈者。葢是也。）行胯縫濾胞。且循其所在脂肪。第五曰外

行腸骨動脈下而經股骨者也。更名曰股骨動脈。從此分二支。其一內行者大而循腸骨筋及三頭筋。下而至股骨下部與後部。分一兩小支入其近傍諸筋並膝下腨肪。謂之膝動脈。［補］股骨動脈此外行腸脈分而爲內外二條。其一曰外行股骨動脈。其一曰內行股骨動脈。○外行股骨動脈。大而如幹。遍生小支別行股筋故名曰外行股筋動脈。下行股外部。又分而爲二支。其一傍內行股骨動脈。交其支。其一下行外部。二支共當膝部起多支循行其諸部筋及皮。○內行股骨動脈一名曰股動脈幹。起二支。其一大而行股筋。謂之內行股筋動脈。其一小而行膝筋。謂之膝動脈。○內行股骨動脈。下行而至股骨下端。起數小支。循其部諸筋。又分而爲前後二支者。爲內外胻動脈也。又下膝下部蹶㨾筋部分。起三支。其一名腓骨動脈。貫腓骨間帶。行脚腕。以循其下邊近傍諸筋。其二名胻骨動脈。貫胻骨間。循穿貫筋與後側胻筋。至蹶。分而循其近傍諸筋。更分細支行足蹶。起二支。其一行足大趾外旋筋與內轉筋及穿貫筋等。其二抵脚腕。上爲半規形。其分散者。（按漢所謂趺陽動脈蓋此部也。）蔓

延每趾兩側而循每趾上面其三或經胻骨動脈而行間帶沿胻骨前邊胻筋及大趾挐筋而循其二筋且行伸趾筋又一二分派散布大指與次指間（按漢所謂足厥陰經行間。在足大指動脈應手。太衝在足大指本節後二寸動脈陷中。盖是也。）以至蹠上而達胻動脈爲半規形又起一小支至間筋與蛔樣筋。

主用

動血脈之小支細別爲終之處與靜血脈小支細絡爲始之處相接一止一起自然爲一道管也其二脈接口處名曰相吕。○盖血液之所以常往來循環而不息者以有此接合機會也若否則動脈端末常哆開而血液注溢肉裏泛濫其部分漸爲稠厚壓塞動脈諸口也而凝滯不除則其部必不得不發焮腫痛也故靜脈之端末必接動脈之端末以噏收其血經常運旋無有妨碍者實可謂妙機也二脈爲起止接合之機名哲留乙斯者用數種注水

管而精究之說見其著書。（按第一篇註證解體家名哲略傳曰弗列隷力嫗斯・留乙斯者和蘭醫官訓導師也實測身體脈道至其支別細絡無不究盡矣其精撰諸圖在暦元一千七百二十一年刻行于世云按是我享保六年辛丑也）

按人身全體所循行之經脈雖有大小長短千支萬別不過往還之二途耳其出於心左室順流搏動而往者爲動血脈蓋古來稱見于薄肉處伏鼓擊搏應手者曰動脈即是也然其所謂動脈者多爲所見十二經絡中之俞究而未究其實則爲所起於心之一道動血脈也西哲就物測實明徵確據如詳譯載于右也唯漢醫所謂經脈行血氣通陰陽以榮身又醫而不知經絡猶人夜行無燭者則似有其理然皆紙上之空論也。（輓近王氏傳西說而所譯脈經等諸說則可謂千載之下始得其實矣）同道之士宜脫摸定舊習務求實測則明鏡在手妍媸自見從來所習可擇而助我業也

本編卷三　翻譯新定名義解上

本編卷三　翻譯新定名義解下

玄澤　大槻茂質　述

靜血脈篇第十七

靜血脈　歇納蛤法　羅　如和蘭名義則既見第三篇本脈解。此脈各種諸脈單譯某脈。而不曰某靜血脈。如帽心脈・肺管脈・之類是也。但本篇所舉諸脈闕略。亦猶動血脈篇。因參考註證及他書以補譯于左。

帽心脈　出於幹之所起。纒繞心底。恰若冠

帽然。但非剖開心囊則不得視也。

上幹起於心右室。大抵當背第八椎。其管所起巨大爲空濶。其內具半月樣障膜。一名（堤肉）以障遮自上下幹所奔會之血。使無溢入于心右耳也。蓋上下兩幹。位胸中央。兩肺之間。附着竪隔。不如動血脈附脊椎上也。故下幹則倚右側。心尖尾則倚左側。以使不障格心運動。實自然之妙巧也。是以心之鼓動。常在胸左旁。而應手。可以知其倚位左方也。又上幹者附貼竪隔。直上行肺葉間。經氣管及食道之胸濾胞。而抵頸。（一曰於此處生奇脈）

奇脈　出於上幹後面右側。當背第四椎・第五椎間。經肺管右支。上行向頸灣曲。又屈曲而下行。抵背第八椎・第九椎。倚動血脈右側。循脊骨下行。穿橫鬲中央腱質之部。入于腹中。蔓延其部分。於噏引脈之處。盡布散焉。又此脈受血於第十肋間。逆行其

兩側。（一曰此脈所起左右遍傍生小支其中左右兩支各循行第八肋間筋）入其所在小支者。名下肋間脈。（一曰此支又分多岐各遍布其近傍諸器其最下支則入腰部或曰入嗡引脈）○按原名翁業八盧牒宅牒盧。即無對脈之義也。凡諸脈左右必對向。此脈獨奇行而無對。故名云。但獸類則偶也。或有不起其定所。而由鎖骨下起下行者。

肺管脈

鎖骨下脈　上幹上行。臆中骨下。經氣管直至頸。起其前面者。名肺管脈。人或有無此脈者。是屢解剖而所驗也。若然者奇脈或上肋間脈必代而爲其用也。又在幹之上部。起竪隔脈及横隔上脈。由肺間經心行横鬲也。又於上幹分爲二支。左右各至兩手。以其起鎖骨下後。名曰鎖骨下脈。

補　竪隔脈　起於幹前面。循本部。至心囊。○横鬲上脈。左右各起於上幹上端兩鎖骨下脈所出之前面。由肺間過心。其支循行竪隔下而行横鬲者。名竪隔脈。

內行頸脈　左右各於鎖骨接臆中骨處合

鎖骨下脈。其際一二支。循氣管與食道。漸行喉。分內外二支。其外者至下齶骨角。支分而循喉及耳後與顳顬而繫于顏面。其內者穿鈹鍼樣骨崙傍一孔入腦蓋中。合厚腦膜之四會脈。

第八篇アイウ符○一曰。內行頸脈。左右各一。起於鎖骨脈上面。外行頸脈內側鎖骨接聽中骨上頭之處。沿氣管而與內行頭動脈相並上行。分許多傍支。彌蔓氣管・食道・喉頭・筋・舌骨・舌・齒齦・其餘近傍諸部。又至喉部。分內外二支。其內者大而與內行頸動脈并行。穿楔骨兩傍竅孔自鈹鍼樣骨崙入腦蓋中。合厚腦膜雙派會脈。其外者小而循下齶骨隅角處。又分爲二支。其一行喉。其一沿耳後。行顳顬筋。遂蔓延顏面。

外行頸脈　從鎖骨下斜上行於頸側。少前皮下。蔓延頸頭・及面頰。

一曰。左右各一。起於鎖骨下脈上面。斜上行頸左右兩側皮下。與外行頸動脈併行。左右各於頤下相交。不得視其端。其際生傍支。與動脈支連合。

按此脈刺絡八處之一也。

一曰。凡咽喉焮腫刺此絡。得効常多。其法若欲刺右方絡。醫以其拇指壓定其右方頸脈下部。又別使介者就其左方頸脈壓定之。以披開左方絡。欲刺其左方絡者反之。○又它症刺此脈。宜施縛法。其法先於頸最下部卷縛帶。可前當吭頭插入兩手指於頸與縛帶間而結定其縛帶。訖而拔其插指如此則無患者妨碍呼吸之患也。而

（後又可用其拇指自縛帶上壓定頸脈。其脈浮起。乃可慎重而刺之也。）

項脈　此脈甚細小。貫項椎側趣之孔。自其後升至頭頂。於其下方。分一兩細支。循其近傍頸項諸筋。

上肋間脈　趣於頸脈下。鎖骨下脈。於鎖骨動脈之處。分二三支。屈曲而行于上肋。合乳脈。（此脈循第四肋間筋奇脈之所不及。而合乳脈。然奇脈支多。而能及此部者此脈支却少）

乳脈　左右各一。支分鎖骨下脈下面前側。或有左右各二條者。多起於其幹。如示于圖。此脈下臆中骨兩側。而行于腹。其支行肋軟骨間。其支末合肋間筋端。又數支向前。而循嬭行其所在諸筋。又行下方。循腹直筋。合其諸支者。解體諸家別名下腹脈。

頸項筋脈　上下二條。其上者在外行頸脈側。分數支。多循頸後側之皮與諸筋。其下者。或有止外行頸脈者。然大抵至鎖骨下筋・上胸・及下頸筋。

肩胛脈 內外二條。其外者循肩胛隆起之部。其內者行肩胛下及其側。循其近傍諸筋。（一曰內胛脈左右各一。起於鎖骨下脈上面。行胛內部及其諸筋。外胛脈各同。其所起在內胛脈外側。循胛外部隆起之部。及其諸筋。分小支。循腋濾胞。）

腋脈 卽鎖骨下脈。出於胸經腋下。下手臂者。其在腋下部。更名腋脈。

頭脈 屬腋脈。而著者。有二支。其上者曰頭脈。其下者曰肝脈。頭脈自肩外側總被諸筋間經膊及肘臂手腕。而至五指。又於膊臂上。有分一支者。共行三頭筋入皮裏。布散其數支。循皮及其近傍諸筋者。覩下臂側。而可知也。又此脈於肐肘分爲二支。（按本絡於末分二支上部刺之。則能治頭病。故得此名云）其內者斜行皮下。於尺中曲灣傍。會肝脈。大支。而生中脈。其外者斜行臂外側。沿尺骨而下。支分其皮筋。至腕後。此細支當橈骨。再合肝脈之細支。名之曰脾脈。自其外側經腕後。至指。尤循環指與耳指之間。或有其行經不然

者。然取頭脈一支或中脈支末以充脾脈之用也。

肝脈

比頭脈頗大。且其所位深於頭脈。昔時解體家名在右手者。曰肝脈。在左手者曰脾脈。於其始分爲二支。又支分許多細絲。循臂濾胞及諸筋上。而至胸筋循肋間支分。而合肋間脈。其大者名曰下胸脈。有二支。其一深循諸筋者頗大。名曰深肝脈。其一淺在皮下者。名曰皮下脈。深肝脈・並

腋動脈・及神經・沿上臂而下。至肘之關節傍。分內外支。相連下行。蔓延所在諸筋支別。交屈指筋之腱。經腕後輪帶。循手掌及指腹。其外者傍橈骨下。而爲二小支。行拇指與示指。又別分一支。行中指。其內者在尺骨側。分許多細支。循餘指內外。又深肝脈一支合爲深脈。起三支。其一或有二條者。沿尺骨圍繞動脈。行其近傍諸筋。又分細支。循指內部。其二支在橈骨側下而入

拇指屈筋。循拇指内部・示指及其近傍諸筋。其三支在屈指諸筋之下。間帶之傍。分而圍繞其所在動脈。又淺脈之末支。分一支。貫間帶。而入尺橈二骨内外諸筋。

皮下肝脈　在臂之皮下。由上臂骨堆起之側。分爲前後兩支。其前者斜經尺中曲灣。合頭脈之一支。（按本絡於末合頭脈支上部刺之。則能治肝病。故得此名云。）以生中脈。其後者其始。則爲二條。其大者自外側沿尺骨行腕後。又分一支。

生脾脈。其餘細絲遍布皮中。交其所在數小支。○又中脈之支起一支。直下行腕後。交其所在諸脈。（一說。肝脈比頭脈大。而其所位亦深。故其支分亦多。）

彌蔓上下臂。諸筋及十指。又於資其始之處。生二脈。名上下胸脈。共循胸筋及背筋。又其支別行肋間。合肋間脈。女子特循嬭。其上脈或有起於腋脈者。○肝脈者於胸筋腱之下。分三支。其一傍神經經尺中曲灣。遍布下臂筋。其二沿腋動脈及神經經上臂。下行而遍布其外部傍支筋。又於下臂中部。分内外二支。其沿屈指腱下行。遍生細支。彌蔓其諸筋。而終循手掌及五指内側。就審之。外支者傍橈骨下行。蔓延拇指示指及中指。内支者傍尺骨下而遍行中指環指及耳指。○此脈因其所位。一名

深脈。○此第一第二之諸支。在手及掌者。合頭脈之數支。交錯不可分別。第三支在皮下而差大也。名之皮下脈。於上臂下端爲髁之處。分前後二支。其後者於其始分。爲二支。其一大者則在外側。循尺骨下行。而至腕後。與頭脈外支合。以生脾脈。其餘支。則悉散布皮中。其前者至尺中。合中脈。斜沿下臂橈骨。至腕下行循拇指及示指。

中脈　位頭肝二脈之中間。故得此名。又二脈統會。以生中脈。故一名統脈。臂中部斜下行。而循尺骨分數支。又起二支而著者。其外者循腕後内側。至拇指。合其近傍諸脈。其餘支行拇指與示指之間。（按頭肝中二脈。尺中刺絡八處之一也。）其中一兩支亦名

脾脈（一名頭脈）其内者行示指與中指之間。又循環指者。名曰脾脈。

按脾脈亦刺絡八處之一也。古昔刺此絡治脾病。故名云。一名頭脈者。此亦因兼治頭病名歟。又肝脈在左手者。亦名脾脈。同名而異位。此因其部位異。而其主治同歟。

下幹　起於心直下。大抵至胸中央。近横鬲之處。於兩側各起一支。名曰

横鬲脈　支分循横鬲竪隔及心嚢。

肝脈　下幹貫横鬲差爲濶大如灣處。於脊

右側。固着肝上部。於其如灣處。起三大支。及數小支無算。支分而蔓延肝。全象。支末悉與門脈之支末接合。

脂脈　此脈多起於喩引脈。支別。彌蔓橫鬲。合橫鬲脈支別。（一說曰。此脈循腎衣膜・側腎・及其近傍脂肪。故有此名云。）

喩引脈　起於下幹當腰初椎處。兩側面。此脈左右正對者至稀。此因有妨碍血之注入也。於其近腎之處。起二三四支或五支。其許多支別。入于腎。蔓延其全質。又此脈或有左右共二條者。（一說此脈太而短。大抵右脈比左脈則稍高。或云。左脈差高。又或左或右。有二條者。）

右方精脈　注入其血於下幹。左方精脈。則直入于左方喩引脈。蓋左脈若接其幹。猶右脈則超動脈幹之上。故爲其鼓動激勢所壓迫。而有支障遏止其流血之患。是以不接其幹。而直入喩引脈。使之避動脈搏動。以無其官能之妨碍也。此脈左右共斜

下行。男子則經羞骨。過臟囊梢。行陰囊。入睾丸。女子則不經臟囊梢。抵卵巢及子宮底。

腰脈 位腰椎後。穿其竅孔間。傍其神經。循脊椎。於其兩側。合內行頸脈二支之下行者。（一說左右各一。起腎脈下。入腰筋者。名下腰脈。）

補 上腰脈 下幹合肝脈。下三四指橫徑。沿動脈下幹。下行。至腰椎處。左右各起一支。行腰筋。

靜血脈下幹至腰第四椎。與大搏動脈下幹之處。則前後轉其位置也。此爲以其椎骨末起爲隆起。或恐大搏動脈幹血行之劇動破害本幹也。故自離椎骨以出其前也。（按西醫格致身體諸器。研究精細。常出人之意表。而至如左方精脈不接其幹。而接驗引脈。靜血脈幹。至腰第四椎與大搏動脈幹前後易位等。則推其所當然之理。而究其所以然之理。亦何其奇也。實可謂窺造化之秘矣。）又本幹於此部。岐爲二大支。以行足部。其爲岐處名曰腸骨脈。由其岐間起者。則

薦骨脈　起於腸骨脈所爲始之內側。或有左右各起一支者。穿薦骨前孔。而入脊推。

內行腸骨脈　生下腹脈・隱處脈・內行嬭脈

下腹脈　悉彌蔓少腹所在諸器。又其中行直腸諸筋。生外行嬭脈。爲羞骨脈。行膀胱。男子則循陰莖。（按是亦刺絡八處之一也）女子則其許多細支循子宮者極夥。此當月月有餘之時。則合隱處脈通泄其血。月經即是也。且此脈。女子則循腟及肉翅與兩脣。即隱處脈也。男子則行于陰囊與陰莖。

外行腸骨脈　生上腹脈及筋脈。

上腹脈　上行而循腹之諸筋及腹膜腹皮等。其一支著者貫腹膜升而經腹直筋上行而抵臍。○名哲法魯必烏斯及其它解體家皆言。此脈合乳脈。然歇叡力烏斯老楞低烏斯二子以前說爲可疑爾後亦未聞有精究之者也。

補 **筋脈**　起於上腹脈下循行腸骨筋・及其

近傍諸筋。

股骨脈　此外行腸骨脈。下至股骨之部也。自此分五支。第一支曰胯脈。分大小二支。其小支。則循胯外側諸筋及皮。其大支。則先行腓之諸筋。分爲二支。其一貫膜間帶。循胻骨前部諸筋。過輪㨾帶。而行足背。終循每趾兩側。其二循胻骨後部諸筋。而至跗及蹠與趾下面。第二支曰筋脈。分爲二。循股骨及䯒骨諸筋。第三支曰膝

脈。資其始於股骨脈。一支。行膝皮下。引蔓而至趾上。又分腓皮下。下行。彌蔓內外踝。第四支曰腓脈。循腓之諸筋。蔓延足背面皮下。　第五支曰母脈。此一支。絡之著者也。循蹠內側。並神經大管。貫總被與諸筋間。至內踝下邊。分數多細支。循其近傍諸部。經足背。至每趾。專循大趾也。（按是脈亦刺絡八處之一也。蓋母者指子宮也。子宮諸病。刺此脈則有功。故名云。）

按協盧恒解體書所說。大同小異。補譯

于左以供參考。

内行腸骨脈（從此起者五。曰下腹脈。曰隱處脈。曰内行𦙶脈。曰臀筋脈。左右各一。循于臂筋。）

外行腸骨脈（從此起者二。曰上腹脈・筋脈。此謂外行腸骨脈。下而至股之部也。分爲内外。其内者小。名之内行股骨脈。其外者大。名之外行股骨脈。一名股骨脈幹。）

内行股骨脈　一名**母脈**（在皮下脂肪膜下。行股内側。沿神經大管。下行皮筋間。至内踝而過足背行大趾。支別悉分布五趾。合他脈支也。）

外行股骨脈（此名股骨脈幹。生數支行胯縫。從此起者五。曰小胯脈・内筋脈・起於外行股骨脈上部内側。分爲二。其支分彌蔓股骨骭骨諸筋。膝脈・腓脈・大胯脈。）

以上所説動靜二脈之支分行經。人人不同。是因其所分散彌蔓各體有不同也。不能執一定之説也。

主用　靜脈管中數處有障膜。或單或複。以支障血之逆退。令之便于循行。見第三篇圖卄符。（一云。欲知爲逆行之血。觀如在股脛部傷之。則其出血向下部奔迸。在頸頭部傷之。則出血向上部奔迸之類。可以知矣。但二脈共至其絡糾繆交雜殆

難分上下也。又云動靜二血脈諸支其所起止皆同位併行。然亦或有不然者。如手足。則二血脈終始循環之狀左右各有不同者。然如大支。則大抵併行。至其細小支則不必然也。

按所循環身體之血道二途。其一前所說搏動血脈。而漢所謂動脈也。其一本篇所說靜血脈。而漢所謂青脈（青筋浮絡）也。然其稱青脈者。古來未見有辯其行經之本末起止。外內出入與其本性主用者也。故雖以經與絡。分脈行之表裏內外呼伏行爲裏者曰經。浮越見表者曰絡。（經曰經脈十二者伏行分肉之際。深而不見。諸脈之浮而常見者皆絡脈也。又曰經脈爲裏。支而橫者爲絡。又曰經虛絡滿。又曰經脈未盛絡脈調勻。又曰刺絡而虛經。又曰陰脈陽脈。又曰諸絡脈合於皮中。其會皆見於外。又曰血脈者盛堅橫而赤。上下無常處。小者如鍼。大者如筋。又曰刺絡脈者必刺其結上。又曰外癰不去身者。視其結絡。又曰經脈者常不可見也。其虛實也。以氣口知之。脈見者皆絡脈也。又諸篇有稱血脈血絡者。）校之實測。則大差也。要皆不經解剖而摸定之所致也。且古來經絡字面不必拘內外而熟用之者亦多矣。故不敢取之也。輓近王

氏傳聞西說。譯載其著書。亦因循古經。分經絡二字。以搏動血脈。譯脈經。以靜血脈。譯血絡。然如出於心者。曰脈經。再受其血於支末者。曰血絡。則實測之正說。而誠和漢千古未發之新論也。

又按二脈之幹也。枝也。雖有分流支派萬緒千別。只是一經。出於心。還於心。乃彼所謂血行。則晝夜往來循環。其常態恰如渾圓匝也。但因其所經過位置。擧其著者。以命之名耳。今二血脈之得名者。筭計之。則各不過四五十。各條擡頭其名者。則當讀內外醫方諸譯說。有言及其名者。便于參照也。是其所以不厭煩。而爲此補譯也。但諸脈血路。至說大小引蔓。或出或分。或上下。或內外。或左右。或前後之多岐數派者。則讀而譯之之際。目眯心茫。自不能無惑。恐有誤解其位置次第者。後之譯者。幸訂焉。

門脈篇第十八

門脈（直譯）苛納・撥盧答（羅）波盧多・窒牒盧（蘭）按卽門脈之義也此脈如靜血脈亦如動血脈而異其用如說于本篇葢以其形狀與官能論之則兼動靜二血脈之用者也其名門脈者以受所繫腹內諸器之脈血而輸送諸肝門之故也就諸說審之門脈者受所循腹內諸臟動脈之血漸湊會爲一短幹以入于肝門復分爲數小支以爲肝之全質也故上下兩端許多支分而其中間爲一短幹是以其所起止謂之上下支其作用則猶他部所循動血脈之梢末必靜血脈支相接而支援者也其所受血之諸器則膽・胃・脾・腸及腸網・腸隔・等也其血則入肝爲釀製膽汁之用也葢循諸器而既竣資用之餘血則其質已濃厚故運行亦徐緩也且其血液屬渣滓加以一條膽

脈所輸者。故其味已帶淡苦。此所以爲製造肝之純苦膽液之料也。其中自膓膈起者尤多。而脾所出之血。專助其主用也。◯諸支之湊會于幹。而入肝爲漫衍者。名曰上支。分爲二大支。中間生一小支。二大支又分各爲二支。共五支。從此漸分裂千朶萬椏。彌蔓肝之全體。其末梢悉連肝濾胞。分泌製造膽液也。已終其用。則輸之肝靜脈之支末。會幹而歸納于心。資其原於內藏諸器者。名曰下支。其用如靜血脈。而無障膜耳。◯門脈之入肝支分者。皆向上蔓延。肝靜脈之入肝支分者。皆斜向下蔓延。兩脈錯綜。殆爲十字狀。悉相連接。以得傳注門脈之血於靜脈。◯欲審辨二脈之細支別。則先剝去肝包膜。少抓傷就其靜脈悉大支與門脈幹。更吹之。則滿肝之支別悉泡脹。乃二脈分明。可得而觀焉。

纖條　修留鳩力　羅　打更　斯彪留乙登　並蘭　按

打更者枝朶也。斯彪留乙登者纖枝條也。但此非門脈爲樹枝狀之謂。其所爲根狀之如纖根細鬚者之謂也。此門脈之入肝彌蔓而造爲其全象者也。（一說所謂有一上支也）

種纒膜固包纖條之錯綜者。名曰技力梭泥烏斯統膜。（見第二十四版圖一符）

補

膽脈（二條共連幹右側。一連肝靜脈。一連門脈）臍脈（此脈兒在胎孕中時。在門脈幹入肝之處）

胃右脈（自胃上部連幹左側。名之曰胃上脈）

十二指腸脈（起于幹右側連十二指腸。又支分連濾胞與腸網門脈幹於所起十二指腸脈之下部。分爲左右大小二支。左者小而高。名之脾枝。右者大而低。名之右幹。○或云有十二指腸脈起于此者）

脾枝（分於肝而左行。沿濾胞牀爲凹陷之部。而連脾）

内行嬭脈　斯逬穵牒盧　蘭按斯逬者獸嬭也。（在直腸端肛口狀如獸嬭。一有金脈之名）此脈出於脾枝資始之部。循厚腸而行直腸。（補或云起於右幹之始。或有起於右幹與脾枝之中間者。○所謂痔疾者。此脈至肛門者腫起而流滴膿血也。按彼呼痔曰斯逬胠者爲之也。）

胃左脈 二條。一者大。一者小。共起於脾枝。連胃上脈。相交。而冐被胃如帽。故有帽胃脈之名。

腸網左脈 自脾枝下面。與下支生一兩支。別連腸網脈。

胃腸網右脈 起於脾枝下面。連胃與腸網。○此脈所起之部。分爲上下二支。上支者連脾上部。下支者連其下部。

短脈 謂脾上支入脾生一二支。別連胃者也。

胃腸網右脈 起於右幹。右面連腸網。

腸膈脈 右幹下部。分爲三大支。循腸膈襞膜之間。連腸。支分遍蔓其中。數支連合錯綜。爲弦狀。遂循諸腸纏膜。

主用。註證曰。門脈纖支諸脈之血。爲運行也。平常甚遲緩。故其血液動爲濃厚。每因以生險重諸病也。名哲斯打鹿門脈論中詳載之。又稱此脈謂諸病之門戶。書中錄其所起由。可謂盡矣。（按。是謂肝臟壅塞諸病歟。其証狀多端。詳）于內科諸書。○又按。肝之全象者。門脈之所成也。竊思西哲窮究門脈所起止者。先欲實測肝之爲形質者。而鮮肝。就其細絡纖支。漸次逐其所來。終得其所起而知之者歟。彼致知究理之學。亦可謂能得其法矣。

左方動靜門三脈名義解分註補說者。

【協盧恒】解體書（師家所藏）所載而同社某氏所嘗譯草也。其說頗詳密。其圖殊明備。足與本篇詳略互相發揮也。故校訂其說摸寫其圖。且附符號以供參照。

【補】

【協】動靜二脈圖名稱及符號

○動血脈符號（第卅七圖）

【甲】動血脈幹（起於心左室者。）

【アア】帽心脈

【丙乙】動血脈下幹

【丁】左鎖骨下動血脈

【イイ】頸動血脈

【ウウ】脊椎動血脈

【エエ】頸動血脈外支（【一】入舌筋者。【二】行脣及兩曲筋之支。【三】顳顬動血脈。【四】後頸動血脈。）

【オ】內行頸動脈

【カ】脊椎動血脈行頭中處

【キ】脊椎動血脈合頸動脈者

【ク】脊髓動血脈支

ケ　頸椎動血脈支

コ　頸筋動血脈

サ　嬭動血脈

シ　上肋間動血脈

ス　外胛動血脈

戊　腋動血脈幹

己　腋動血脈支

セ　内胛動血脈

ソ　上胸動血脈

タ　下胸動血脈

チ　循三稜筋之動血脈

ツ　循尺中曲灣並其近傍二動血脈之較著者

テ　行尺中曲灣腋動血脈大支

乂乂　腋動脈幹下支行其各部近傍者

庚　大尺骨動脈幹

辛　小尺骨動脈

ጋ　動脈支溯于上者

壬 大尺骨動脈支別

癸 其一支行屈指筋及伸指筋者

ナト 癸符動脈支行屈伸指筋者

ト 大尺骨動脈小支

入 小尺骨動脈小支

三 小尺骨動脈外支行拇指者

ヌ 其内支

子 循拇指動脈

五 循示指動脈支

六 爲彎動脈之一支分多支行掌者

七 行小指筋動脈

八 分多支行指一動脈爲彎曲者

九九 其支一者行二指内側一者行餘指外側者

子 右方鎖骨下動脈

乙 大動脈下幹

イイ 肺管二動脈

ウウ 肋間動脈

エ　横鬲動脈

オ　腹動脈

カ　右方胃動脈

キ　肫・十二指腸動脈

クク　左方胃動脈

ケ　腸網動脈

ノ　胃腸網動脈

コ　脾動脈

サ　右方膽動脈

シ　肝動脈

ス　腸隔上動脈

セセ　其所㆓切斷スル㆒之動脈

ソソ　循㆑腸爲㆓弦狀㆒之支絡

タタ　其爲㆓弦狀㆒ヲ者蔓㆓延スル于腸㆒之動脈

チ　脂動脈

ツ　腎動脈

テテ　腰動脈

ナナ　精動脈

ト　腸隔下動脈

ニ　腸骨動脈

ヌ　薦骨動脈

エエ　内行腸骨動脈

XXエエ　外行腸骨動脈

ɓ.　其支行㆓外部㆒者（内行羞骨動脈）

δ.　下腹動脈 十 其支行㆓膀胱陰具㆒者

δ.　其一行㆘肛門名㆓嬭動脈㆒者㆖

ε.　上腹動脈

シ　合㆓嬭動脈㆒者

ƶ　陰具動脈（外行羞骨動脈）

甲　骭股動脈

乙　外行股筋動脈

丙　内行股筋動脈

イア　筋動脈、支別

ウウ　股動脈、諸支並ニ膝動脈

エエ　外行筋動脈支

カ　内行骭動脈

カ 外行骭動脈

キ 其循行者

ク 腓動脈

ケ 腓動脈支別

サコ 腓及其近傍循筋動脈

シ 跗・足背蔓延動脈

ス 行跗動脈

セ 循跗外面動脈

ソ 行踵動脈

タ 爲彎曲而支別蔓延者

チ 彎曲支別行足指者

丁 以動脈成跗形者

○静血脈符號　第三十九圖

甲 斷心室見静血脈幹孔口

乙 静血脈下幹

丙 静血脈上幹

丁 奇脈

戊 鎖骨下脈

ア　帽脈

ア　肺管脈

イイ　下肋間脈

ゐ　竪隔脈

ウウ　横鬲上脈

エ　外行頸脈

オ　内行頸脈

カ　脊椎脈

キ　内行頸脈循黏膠濾胞及厚膟膜一支

ク　内行頸脈合厚膟膜左右雙泒會脈處

〃　外行頸脈前支

ケ　外行頸脈二支合爲額脈者

コ　外行頸脈後支

サ　上肋間脈

シ　乳脈

ス　皮下脈（卽頸筋下脈）

セ　頸筋上脈

ソ　胛筋脈

タ	上下胸脈
チ	循上臂數小支別
ツツ	行下臂數支別
テテ	靜血脈、數支爲連合者
ナ	髀脈
トト	支分而行手之數多支別
己	肝脈
庚	頭脈
辛	頭脈、外支

壬	頭脈、內支
癸	皮下脈
子	肝脈內支
丑	深脈
寅	皮下脈、大支
卯	皮下脈、小支
辰	中脈
己	深脈內支
午	深脈外支

乙.. 其靜血脈脈連合メ爲二洲嶼ノ狀ヲ一者

丙 靜血脈下幹

丙丙 肝脈

丁丁 腎脈

イイ 奇脈 肋間脈

ウウ 横鬲脈

エエ 上腰脈

オオ 脂脈（即側腎脈）

カキ 精脈

クク 下腰脈

ケケ 薦骨脈

戊 腸骨脈

己 內行腸骨脈

庚 外行腸骨脈

辛 母脈（即內行股脈）

壬壬 骬脈（即外行股脈）

コ 下腹脈

サ 外行嬭脈

シ 内行腸骨脈支循㆓臂筋㆒者

ス 外皮脈（即上腹脈）

セ 隱處脈

ソ 小髈脈

癸 内筋脈

子子 膝脈

丑 腓脈

寅 大髈脈

己 母脈支

補
新製 門脈圖符號

甲 幹（下支）

丁丙乙 上支

乙丙 二大支

丁 一大支

ア 膽脈

イ 臍脈

ウ 胃右脈

エ 十二指腸脈

戊 脾枝右幹

己 脾枝

コ 左行

サ 内行嬭脈

オ 胃左脈之大者

カ 胃左脈之小者

キ 腸網左脈

ク 胃腸網左脈

ユ 下支

ケ 短脈

シ 胃腸網右脈

ス 腸隅脈

腹篇第十九

按本篇腹中外所具有之諸物。多唯舉其名目耳。是以其各篇詳之也。但以下三物粗舉其體用。而無復本篇。因略抄諸説。以附焉。倶是漢所未説

者也。

白條（直譯）微跕斯跕儸卑　蘭　按即白條之義。一名腹中線。此剝腹之外被。則所現其中行之一大筋也。（漢所謂任脈經部位）上起劍尖軟骨。下至羞骨。其幅一指。横徑。自臍廓以下至羞骨之際。稍狭細。此即腹面諸筋之纖鬚細線。斜横交錯。聚會組修。而所成之腱也。

臟囊　逬斯轂古　蘭　按逬斯者腹也。臟也。轂古者囊也。註證曰。此物襲膜成質。其間容包兩腎輸尿管・膀胱・静血脈幹・及其諸支別。乳糜槽等。故解體家總稱之曰襲囊。但至其下端。則甚薄而如脂囊。宜於膀胱與羞骨間而辨晰焉。○此物資其始於腹内諸臟外膜。與提肝帶。女子則起於子宮濶帶也。

腸網　達盧模・湼多　蘭　按即腸網之義。諸書單稱湼多。即網也。註證曰。此物脂肪極多。有一箇脂管。輸脂於其脂囊云。又此物開一小孔在

于肝大葉之下・提肝帶・十二指腸・接膽之際。結腸與濾胞牀相連之處。宜參考他内景諸說以領會焉。

食道胃及厚薄二腸篇第二十

食道（直譯）烏索法牛斯（羅）斯落骨・達盧模（蘭）按斯落骨者嚥也。達盧模者腸也。蓋嚥者飲食嚥納之義。其謂之腸者。食道與腸其狀相似也。故直譯之則嚥腸也。一有茸杌・百乙不（蘭）之名。是胃管之義。以其爲胃之上管也。此漢所謂食道也。但大異其命名之義。然今不用原稱二譯名。而直以食道譯之。亦取舊稱易記也。夫食道者一箇膜管而起咽門。前着氣管。後面膜質之部。故雖食物充脹其管。無有吞嚥之妨碍也。又此有數條筋。共爲闢闔之用。展縮之機。以嚥納飲食。送之胃中也。其管後接脊骨。下當背第九椎之處。少倚左側。當其第十一椎

之處。貫橫鬲而連胃上口。其裏面神經濾胞敷陳。滲出稀液。以和調食物。助消化之力。且常滋潤滑利食道。其液與津唾同性功。名之曰食道液。詳于第三篇。○其繫食道諸筋者。所謂起鈹・起項・二闊筋。及封閉筋也。而封閉筋卷纏食道之全體。其所起有三。名亦從而異。一舌吭筋。二甲狀吭筋。三環狀筋。各對偶而繫焉。每使食道一體爲縮脹動機也。○按諸說。四膜重襲之序。第一爲膜樣。其膜長短正斜相聯絡。而全統包其表。第二爲筋肉樣。食道・胃・腸・蠢蠕動機之本性者。此筋膜之所使然也。故能揮動其内所納受之水穀。以進其下降。第三爲神經樣。是神經細纖之修組以所成。而無筭細血絡濾胞。亦滿其中。故能爲觸知。且濟泌稀液。滲透水穀。能使之尅化。每解飽而起饑。第四爲毛茸衣。是毛樣細絲別之所織成。其狀殆如天鵞絨。是要雖受

食糧甚粗糲者不使之侵剌神經衣而固襯貼其表部也。

胃

限多力鳩留斯　斯多苜闕斯（並羅）瑪杭（蘭）

按食道之延潤其下而受盛飲食之部也。蓋飲食之入胃先調熟于此以裨薄腸全熟之功謂之初化。漢所謂胃也。（脾胃倉廩之官。又胃會也。胃爲市諸物會于此。又胃圍也。圍受食物也。又胃司納受云云。）但至其所謂五味出焉。又主消磨水穀而養於四傍。又胃中腐熟水穀其滓穢自胃之下傳

於小腸之上口。又與脾相並稱脾胃共爲水穀消磨之官。乃云脾裨也。助胃氣主化水穀。又磨胃主運化等諸說則悉皆鑿空臆想。無一可從焉。宜改面目熟讀本篇。而後就物以求其實矣。夫胃者其裏面寬縱而爲皺襞。日常所受納之飲食暫溜止于此。而使不速滑脫其下口。因其所在濾胞滲出所謂胃液者以交之。且神經液灌溉與胃本性煦溫氣調熟之。先腸以進消磨

之機爲半生半熟之物此係于其神經及筋膜之機轉使胃縮脹皺襞爲之盪摩也又隨其神經及諸筋運動之機漸次送下下口其經初化者下腸則交膽胰二液而得全熟尅化此其常機也葢胃液一有釀沸液之名此液不特生于胃中亦滲出于食道濾胞又出於其所用飲食中以裨胃中之初化也

左口　靈劫盧民鐸・垤盧・苜杭　蘭　按胃左口之義也直連食道稍倚心窩左邊

下口　翁多拉斯跕盧　蘭　即下口之義又別名波盧低盧・垤盧・苜宅杭　波盧低盧者小門也此胃入腸小門之意也因私譯曰胃賓（按賓ハ主賓之賓小門也）

腸　應的斯・低那　羅　達盧模　蘭　即腸也連稱二腸則曰達盧縣　蘭　按漢分腸爲大小和蘭則爲厚薄（和蘭亦一有大小之稱）葢薄則小厚則大大小厚薄雖似異其義互不相妨但其

質之爲厚薄自有所當然之理而存焉。則不得不舍甲而取乙也。故新以小腸譯薄腸以大腸譯厚腸也。漢說大腸者傳導之官。變化出焉。小腸者受盛之官。化物出焉。則官能位置皆大差矣。又其所謂小腸後附脊左環廻周疊積。其注於廻腸者。外附於臍上。廻運。環十六曲。大徑云云。長三丈二尺。廻腸當臍左環。廻周葉積而廻運環反十六曲。大徑云云。長二丈一尺。廣腸傳脊。以受廻腸左環葉。脊上下辟大云云。長二尺八寸。腸初入至所出。長六丈四寸四分。廻曲環反。三十二曲也。又腸暢也。又貴通暢也。通暢胃氣滓穢。又胃中腐熟水穀。其滓穢傳於小腸之上口。自小腸下口。泌別清濁。水液滲入膀胱上口。滓穢入大腸焉者。若夫以胃爲水穀消磨之府以小腸爲泌別水液。其液滲入膀胱。則寔捉影捕

風之空論也。亦何聖言云乎哉。其後人僞託。不待辨而明也。是余雖似好辨。然我新譯之業。不得不姑假其文字。則亦不能無眞僞之辨也。學者宜去舊染而就本篇實詣也。

夫腸者始胃之下口。紆廻屈曲。終直腸肛門。其始窄小部。名之薄腸。應的斯低那的奴乙鵡 羅 盾湼達盧模 蘭 又區分其名爲三部。曰十二指腸。曰空腸。曰廻腸。其連接薄腸而潤大者。名之厚腸。應的斯低那鵡蛤蠘轂 羅 第劫達盧模 蘭 又區分其名爲三部。曰盲腸。曰結腸。曰直腸。蓋薄腸者主腐熟水穀而造釀乳糜。故其質薄以便使滲出其釃浥之乳糜。而輸其管也。厚腸者主傳導其渣滓之穢物。而泄于外也。故其質厚亦爲防臭汚之漏洩也。其裏面遍滲泄稀液。名曰腸液。其在薄腸者。稀渙乳糜。其在厚腸者。滋潤大便也。又二腸共有本然

之動機而轉輪乳糜傳導糟粕名之曰蠕動機（見于第三篇食道胃之動機名亦同）此因造爲胃腸之諸膜與橫鬲低昂及腸筋起張並膽液旋動䒭之輔助也此其槪略也逐次審之則

十二指腸

受阿牒奴模　羅　多薇盧拂形業力硬達盧模　蘭

按多薇盧拂形業力硬者十二指也謂胃左口下薄腸之始十二指橫徑之際也又其屈曲之處別名第二胃（按漢胃口下六寸餘幽門者似指此而非也）其裏面濾胞甚多。分泌水液滴下以裨其消化之功云又此腸之上頭內側通一箇小孔所謂總管者併灌膽胰二液爲自胃所下飲食化釀之原醅也。

空腸

一名枵腸　噎圇奴模　羅　奴古的冷達盧模　戾日硬達盧模　並蘭

按和蘭二名共空枵之義謂十二指腸之下迴轉至臍廓之部十五操之際益十二指腸與此腸受膽胰二液以專消磨飲食湩脈之連係于此

者。每嗡翕收其化變之精液所謂乳糜者。以滲輸腸膈中之湩脈也。其縮餘糟粕。則直輸厚腸。故本處比之他部。則每多爲空枵。故有此名。

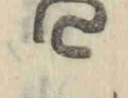
廻腸　一名環腸　戾烏模　羅　阿模業甕鄧達盧模　阿模業僕硬達盧模　並蘭　按和蘭二名。共廻折環友之義。因其形狀命名也。謂空腸之下。轉回環友二十揲之際。當臍下少腹之部也。蓋飲食經以上二腸之間。既莫出其精液乳糜。至此腸。則以多屬渣滓。湩脈之連係者。亦從而漸稀少。傳導其渣滓已爲屎狀者。上行以輸諸厚腸。其間湩脈之連係者。猶且嗡翕收其縮餘之精液也。其與厚腸相接處。有一障膜。以拒其上輸汚物之逆退者也。（按漢所謂廻腸者。太腸也。覽者莫與之混焉。又漢大腸與小腸之會曰闌門者。似暗指之。）

盲腸　蛤空鳩模　羅　勃靈牒達盧模　蘭　按勃靈牒者盲也。謂厚腸之始。四指橫經之際。

其側面一方向下潤脹爲囊狀之部也其爲囊底狀處無通他之道故得盲之名此猶言眢井死巷暗溝也其用則暫溜聚自廻腸所受之糟粕於此徐輸諸其上以便結腸之傳導其與廻腸交際之處生長約四五指橫徑大如小指之小管狀如蚓蟲者名曰

蟲様垂　直譯　宊迸日古斯拂盧客福盧客斯　羅　嚩盧模沕乙泄宊盎方杌泄鹿　蘭　按嚩盧模沕乙泄者蟲様也宊盎方杌泄鹿者懸垂也此物濾胞爲質故能泌別滲出水液而注灌諸盲腸滋潤其所容之糟粕以使無乾燥結塞之患云○其從此上行傍肝膽抵上腹右邊曲而沿胃底行上腹左邊傍脾與左腎後曲而下行至少腹下邊左側復升臍下廻曲大約六搩之際名之

結腸　一名蟠腸　可籠　羅　蛤盧的鹿・達盧模　蘭　固結之義一名可籠劫鹿達盧模　蘭　蟠

屈之義。一取其作用。一取其形狀也。葢糟粕至此腸。凝結搏聚。以爲屎。故其裏面有襞積大者。能爲其用。且多有障膜間隔。穢物而防其洞泄妄流。令之得結固之定度。因其結固縮窄之機。猶且絞出殘餘之精液。以輸所繫此腸之湩脈。其表所在有繫帶。提擧其重體。以繫着臟囊也。又曰形如S（噎斯）字者。其蟠屈之狀。厄勒西亞國S字（古體）字狀也。（八盧協應曰。結腸廻屈至其端直腸之際。形如翻S字。）

自臍下直下肛門二手橫徑許之際。名曰直腸應的斯低奴斯·列古丢模羅列吉的達盧模蘭按列吉的者直也。此以其直下肛門也。此物特與漢名符合。又一名終腸。噎印牒達盧模蘭此以其爲腸之終也。凡大小二腸。漢別無其分部之名。唯有大腸一名廻腸。直腸別名廣腸又膗腸耳。按二腸本一條長膜管也。因其形狀主功分爲六腸。大約薄腸者長而居十之九。厚

腸者短而居十之八。厚腸多位上部。薄腸多位下部。各部尺寸。諸書稍有異同。以本篇概謂身材六倍爲得矣。總計本篇所說各腸尺度。得本邦曲尺貳丈七尺也。記茂質甞親解剖屍體度之。得本邦步法四間半。以曲尺六尺爲一間。今筭之則得曲尺貳丈七尺也。嗚乎。東西萬里而暗符其數如此。實測之不欺人可感也。夫人以此一大長管疊積收藏腹腔中。以使消磨傳導皆適其宜也。若短管直行洞通則何以得逞其消化傳送之機能哉。造物主之奇巧於是亦可見矣。

腸隔及乳糜諸道篇第二十一

腸隔 直譯

滅僧的力烏模 羅

達盧模悉啓鹿 蘭

按悉啓鹿者隔也。障也。間也。有腸內間膜之名。密貼鹿達盧模弗麗斯 蘭 又譯腸間膜。此物膜質重襞。全徑平圓延展附著

厚薄二腸内側。連綴之。以障隔其間際也。其膜有二樣。繫着薄腸者。曰薄腸隔膜。連綴厚腸者。曰厚腸隔膜。但至結直二腸之部。稍異其狀。其膜右邊。自結腸始之處。延長而爲帶狀。以繫固結直二腸也。其嚢膜在人類。則頗厚矣。其間所在。湩脈・濾胞・水脈・血絡・神經・脂肪等。舉而向陽照之。則無不悉見焉。此膜別名密的鹿・英業忙鐸是居中臟之義。蓋以其居于腹中位也。其以臟命之者。以藏以上諸物之一要具也。此漢人所未說者也。

湩脈

法韃・蠟古的窒 羅 滅鹿古法法登 蘭 按

謂水穀精液。自腸滲出。而形色如湩者也。滅鹿古者湩也。法登者脈也。蓋滅鹿古者漸經濾胞濾製。則更名乳糜。但在腸隔之際。呼之曰湩。其管稱湩脈。極細薄而小。恰如絲。白色清徹。是其內充液汁。以透見于外之故也。夥在嚢膜間。每噏收湩於腸以

先輸諸濾胞。終會其槽也。

乳糜槽　吉斯的盧那蠟古的空・列泄不答鳩留模（並羅）業乙鹿・拔華業乙盧・翁多方業盧（並蘭）按業乙鹿者乳糜也。（詳于第三篇）拔華者槽也。一名翁多方業盧者受盛之器。其義亦同。此長圓一小膜囊。而位于腸隔後邊。左腎右傍。以聚會所注來之湩於此也。又水脈自其近傍諸部濾胞起數支。連于此。共注入水液。稀解調熟其所湊會之乳糜。

以上輸乳糜管也。

乳糜管　受古丟斯・多蠟悉鳩斯　羅　業乙鹿・勃乙斯　蘭　按勃乙斯者管也。槽之上口延長而爲細小膜管。終接左方鎖骨下脈者也。注灌乳糜於其內。而混交其逆行歸流之血液也。蓋其管甚薄而細小。在屍體則壓扁難容易視之。宜生剖獸畜以得明晰也。（說見于第三篇）○膜間所在二血脈・神經・濾胞等。本篇略焉。今舉其略。則動脈二條自上

下幹分至于此。靜脈接之受其血以傳門脈。其神經則自胃及肋間與脂肪來相共聯絡。恰如網羅。濾胞則大小共柔脆。少年色白。老者黯赭。詳載解體諸書。

肫篇第二十二

肫（新譯）幇古列窊斯（羅）窊鹿弗儷斯吉離盧・別跕（並蘭）按和蘭二名。共連合二語稱之也。窊鹿者都也。統也。弗儷斯者肉也。肉即指濾

胞也。（濾胞聚結者。亦稱肉。其義見前。）此濾胞統會而爲一片肉之義也。其一則濾胞牀之義也。蓋濾胞會萃爲一物。橫居胃下。而自爲牀。因以名焉。（此猶漢以石液鍾聚磐結者。名鍾乳牀歟。）夫此物藏酸液。而與膽之苦汁相須爲用。以爲飲食消磨之原醅也。乃宜命一箇名。以與他臟倂稱焉。然漢人所未說者。故今新製一字。譯曰肫。肫徒孫切。月肉也。屯聚也。結也。即濾胞屯聚而爲肉之會意也。（按字書肫鳥藏也。言鳥藏名鷄

（肫鶴肫則雖似有所據然亦非必然也葢會意之偶然而合者）一名濾胞⿰月朮。此物諸書異名甚多。即大會濾胞・腹裏肫⿰月朮・都欝・會簇濾胞・純肫・素肉之類。皆和蘭稱呼之譯名也。羅甸則無別名。如其內所蓄藏之精液與其主功質性則既詳于第三篇。不復贅。葢此物其體質濾胞而常受其所在動脈之血。泌別酸稀液以藏其內。又所繫脾之水脈通于此。而輸其所分泌之微酸稀液以裨之。宜與脾篇併考焉。

一說。肫重三十又二錢。或四十錢。又曰。其總管入十二指腸之孔在胃竇之下。四五指橫徑之處。○註證曰。曆元一千六百四十一年。（我寛永十八年辛巳）名哲福弗苜奴斯者。解雄雞始視肫中諸管。乃傳諸苛盧心及烏斯（人名）者。厥翌歲。其人亦偶解一屍而始視之。故或呼之曰苛盧心及烏斯管。

本編巻三 翻譯新定名義解下

本編巻四 翻譯新定名義解

玄澤 大槻茂質 述

脾篇第二十三

脾（直譯）力甖斯百乙冷（並羅）密鹿多蘭 按漢所說脾臟是也。如其本質官能則迥異也。經曰。脾胃者倉廩之官。五味出焉。與胃並稱以爲水穀消磨之官。又脾重三斤三兩。扁廣三寸。長五寸。有散膏半斤。主裹血。温五臟。主藏魂。又主藏意。意者心之所之也。釋

名脾裨也。在胃下。裨助胃氣主化水穀也。所受穀味分散以温各臟。又曰食入胃則脾爲布化氣味榮養。五臟百體稟水穀氣爲胃行其津液。又脾着胃土之精也。又脾開竅於口云云。是皆臆想妄誕。固無足取者。今不問其本質官能姑假其字譯云爾。請學者勿以裨助之裨視焉。蓋脾者裨助門脈及肝之臟也。其性質則解體諸書中載之詳矣。其略曰。其所入脾之脈胃動脈之分支。而其靜脈則幹支共皆爲小泡。故吹之則膨脹如肺。受血於其小泡。而陥着所在膜樣纖筋。纖筋圍抱之以展縮其小泡。血汁含其氣。稀釋而輸之水脈。其用宛如濾胞。其縮餘之稠厚淡苦者則傳之門脈。以爲肝造膽汁之原。醅其所分泌稀水。則自水脈送之於乳糜槽及管・胃・肫・其它近傍諸器也。其性稍帶酸味。能化熟物。故入于乳糜槽及管。則稀解調化之入

肫。則裨其酸收自然液之主用。行胃與腸。則助生胃腸二液。其神經則第八對連肋間之分支相繫。以助其機用也。○註證曰。平人脾重大約不過八十錢。或九十六錢。一病者有重至貳百八十錢者云。

肝及膽篇第二十四

肝　協八盧　噎鳩盧（並羅）列苛盧（蘭）按列苛盧者。受門脈之血。經所在血道纖絡之化煉。益爲精微慓悍之鹽氣。其濾胞再濾製而全爲精液。故肝爲造膽汁之官也。經曰。肝者。將軍之官。謀慮出焉。左三葉。右四葉。凡葉主藏魂。釋名。肝幹也。凡物以大爲肝。故名曰幹。又曰。肝開竅於目。又肝主筋等諸說。無一與西說合者。然謂膽如懸瓠附肝之短葉間。則列苛盧爲肝臟可知也。但肝者腹内中之一大臟。而下低包膽之處稍凹。有高低披裂耳。其所謂分左右數葉者。

似指獸類之肝。亦可怪也。○肝之爲質。門脈之幹。入于其內。細細支分。其端悉爲無數濾胞。動靜二血脈。水脈神經。膽汁管等交錯聚會。而爲一大塊者也。專主受門脈之血。其所屬諸種各有所司濟泌其血。以製膽汁也。其所濾製之苦汁。則輸膽管受而輸送諸膽。其膽汁所入膽頸之間。有許多障膜。極細薄透亮。其狀旋廻如蠃云。

輸膽管（本條以一符爲拔力速泥烏斯・衣膜者恐誤也。何則冒頭曰膽汁許管。分之則。而以衣膜揭其首也。故今以第二十四圖㊀符者。作輸膽管衣膜則可移之膽汁諸管之下而見也。）

膽

苛悉蛤・歇力斯　泄乙斯荅苛列亞（並羅）歹鹿・勃⿱䜌毛斯（蘭）

按是二合言也。蓋歹鹿者苦黃汁（卽膽汁也。）勃⿱䜌毛斯者囊也。義譯之則黃液囊也。卽漢所謂膽也。但漢則主一箇囊名之。曰膽以爲腑名。而後呼其所盛精汁曰膽汁也。蘭則專主其苦黃汁名之曰歹鹿呼其盛之者曰歹鹿勃⿱䜌毛斯。此卽膽也。且

漢謂膽在肝之短葉間。盛精汁三合。又膽綴於肝。又肝之餘氣溢入於膽。聚而成精。則歹鹿・勃⿱䜌毛斯之爲膽腑可知也。然至說其官能則有未盡焉。蓋膽汁者以化熟水穀爲本職。而其性雄悍甚熱。克殺飲食化釀乳糜。又含有揮發運旋之氣性混乳糜。和血液使其衝盪健運能作斡旋之動機。且資給神經靈液之精力。性又含火力之硫氣而夾油氣如石鹼汁。其味苦烈辛透。故發元熱慓悍之氣扶植一身煦温之基。詳于第三篇。○膽汁有二㨾。其所注輸之管亦有二途各異其名。一則其液由膽出而輸送總管者謂之膽管。膽液即是也。一則其液別出於肝而注寫膽管者謂之肝管。肝之膽液即是也。蓋肝之膽液者質稍稀薄而弱也。膽液則在膽中再釀熟醇厚氣味烈而強。凡飲食飽滿腸胃膨脹則膽爲之所推壓。而肝膽二液自涌出強弱相

合五調和又加胣酸液而注入十二指腸故雖過飽時能令之克化糜爛其所食之物倘少則其力不足以壓膽所漏出之液亦自少故肝之膽液能適其用注輸以建消化之功也

提肝帶

屋不斯華盧登牒列苛盧杆鐸　蘭

按屋不斯華盧登牒者提擧也列苛盧杆鐸者肝帶也此物質膜撲緊而潤起於肝上部括約下部爲大裂之側以提擧之且連繫技力速泥烏斯衣膜

腎及膀胱篇第二十五

腎

列涅斯　羅　尼盧

按即漢所謂腎也其官能則與本説大有逕庭夫尼盧者主濾分小便漢説則謂腎藏精然其位置形狀則全同矣西説腎其長大約五指横徑幅三指横徑厚一指半横徑左右相距大抵五寸許其質濾胞而如邦俗所謂濾水石共

受血於動血脈幹之横支泌別其中所混之剰餘鹹液化而爲尿之官也絶非精液之所關也◎註證曰昔時有三名賢某等（其名姑略）欲實測腎之機能試結喩引脈取諸種色水以水銃注射其中則其水入腎通體泡脹溢出腎盂以下輸尿管云此實驗之確證也

補

歐第十一版第十腎圖解（竪剖開腎外側視其空竅與盂）

ア 外部表面　イ 樹皮質

ウ 髓攃肉質　所謂別力奴斯（人名）管所成是也

エ 乳觜小起　此終于若先攃小管中

オ 腎盂延展而自圍包乳觜小起者

カ 腎盂狹細部通輸尿管處

歐第十二版第一圖解（視腎及側腎膀胱陰莖及睾丸並諸管定道所起始）

ア　右腎

イ　左腎

ウウ　側腎

エ　靜血脈管分支行腎外膜。而至右方側腎者。

オ　大動血脈下幹

カ　右方腎脈

キ　左方腎脈

ク　右方腎動血脈

ケケ　左方動血脈

コ　右方精脈出於靜脈幹者。

サ　左方精脈

シ　精動脈起原

ス　腸隔下動脈

セセ　輸尿管

ソソ　精脈膜結者。

タタ　精動血脈與精靜血脈爲連結者。

チチ　精動靜二血脈垂下者。

ツツ　兩睾

テテ　帽睾

トト　輸精管

ナナ　腸骨兩脈

ニニ　腸骨兩動脈

ヌ　下腹動血脈　一名腎盂動血脈

子　下腹脈

ノ　腸骨脈一支行膀胱者。

アア 膀胱帶 イ 膀胱

ウウ 攝護濾胞 エエ 陰莖爲緜㨾之起本。

オ 尿道球 カ 莖

キキ 下腹脈 符子 諸支爲羞骨內動脈者。

クク 下腹動脈 ス 支爲羞骨內脈者。

ケ 下腹脈 符子 與腸骨脈合會者。

コ キキ 符傍脈與ノ子符二脈交會者。

サ 男莖奇脈 スシ 羞骨內脈之動脈

㨾諸支連合男莖者。

側腎

列臬斯修僧丢力宅低 華斯捕修甕 多臘瑙拉力亞（竝羅）婢尼盧 斯襪盧的歹鹿・華斯噎斯（竝蘭）按別乙者側也。溺乙盧者腎也。盖此物位于腎兩側。故有此名。一名斯襪盧的者黑也。歹鹿者膽汁也。華斯噎斯者匣類而納物小器也。此內所藏液汁。其色殆似敗黑膽汁。故有此別稱。乃截譯曰黑膽液胞。又以其質爲濾胞。一名腎濾胞。

按諸說。黑膽液胞。其形匾而柔軟。大如胡桃。或如黎豆。其內所盛之液。色赭黑。而味甘。胎兒者其大殆等腎。至成長則漸縮小。而爲木形也。官能未詳。或謂調熟血液。又有精究。一說曰。動靜二血脈幹之支別。與腎之噏引動靜二血脈連此物。又受血於動血脈。分泌水液。水脈受而注之噏引脈中。稀渙其稠血。以使易歸流也。是以靜血脈之血承濾。分尿水之餘。其質甚稠黏凝泣。而不便流利之故也。其所備黑液。則分泌其水液之滓血也。別有靜血脈。支別連于此。以漸還其幹也。

輸尿管　【必斯戻牒盧斯】　蘭　按輸送尿水於膀胱之義也。其管起於腎內側。沿腰筋。在臟囊兩側膜間。微曲入膀胱。其斜行之狀。宛如國文一體【ʃ】（噎斯）字。又參攷諸說。管中有許多障膜云。

膀胱　【歇悉革烏力納力岦】　羅　【襪的盧勃[illegible]】

斯　（蘭）按 襪的盧 者水。即尿水也。勃㲨斯 者囊也。即二十合言而尿囊之義。漢所謂膀胱是也。漢亦有脬囊之名。能妥當原稱。經曰。膀胱者州都之官。津液藏焉。又膀胱有下口。而無上口。得氣海之氣施化。則溲便注瀉。或曰水液自小腸泌別汁。滲入膀胱之中。胞氣化之。而爲尿以泄出之也之類。疎妄亦甚矣。但若其爲尿以泄出之云。及其形狀位置。則與 襪的盧・勃㲨斯 同矣。故直譯云爾。（釋名膀滂也。胱洸也。）○註證曰膀胱內底筋㨾衣統繫焉。小水滿則壓其下口。故名之曰隆下筋。又有肉纖自囊頸外圍及于其底者。名曰閉脬筋。此能括約其囊口。故雖尿水瀦留之時。令其不易漏泄也。

生殖諸器篇第二十六

男屬殖具　義譯 業溺答力窋・菲羅留模　羅 蔄涅戾刧・爹鹿牒噎冷　（蘭）按 蔄涅列乙刧 者男

屬也。蓡鹿者生殖也。（殖音植。玉篇生也、種也。書湯誥兆民允殖。左傳昭公效天之生殖長育。又蕃也、長也、又生長也。）牒噎冷者其諸器之謂也。此在男子、則精道・睾丸・精嚢・男莖・類皆爲生殖之根基者也。（漢陰莖有男根之名。莖云根云、蓋皆取其貌也。）

補

陰嚢（直譯）斯哥羅忑模（羅）扠鹿歡喀（蘭）按即睾嚢之義、而所謂陰嚢也。此納睾丸以垂腹外之一嚢也。其嚢則總被及肉纖修纖以成焉。而肉纖特居多。又有筋肉衣膜襯貼其裏、常能爲皺皺與伸縮也。其裏面之狀、鬆踈、爲小窠。中央有一間隔、而分兩室、納睾丸於其內。丸因諸血絡之運輸、以能修其職也。

睾丸　的斯低鳩喇（羅）扠鹿冷（蘭）按丸子之義、所謂睾丸也。夫睾丸者懸垂於嚢中。其內精脈相連、常守造製元精之官、以建資生之基趾。實爲身體中一大貴重之器也。其質精動脈之纖微細管聯絡輻湊濾胞、

微細者。間錯其中。以成鳩卵大凝固體。精静脈神經及水脈共連繫焉。濾胞已分泌血中精水。而餘血則輸之精静脈。其所濟泌精汁。廻週滲透丸中細管之際。後尚釃浥精中所含之水液。輸之水脈。於是乎其精傳于華盧捬斯・兮愕木力斯（詳本條下）者。夫華盧捬斯・兮愕木力斯者。固着睪丸衣膜爲白色撚。其大僅六分許。内具七八細管受丸中所濾分之液於其數小胞子。再細

煉濾清于此。而從其細管輸送諸帽睪云其餘丸質及精液。煉成秘機妙巧之究理諸說。詳于諸書。宜參攷焉。被冐睪之上頭與睪同外膜者。名曰

帽睪（義譯）屋百盧・拔盧冷（蘭）按上睪之義也。是從睪所升之細脈管六七條。重叠會蔟。與濾胞相連結。而爲堅質者也。形横長（外按囊上頭而可知者）色白。引丸中所成精液于此循環其細管之際。再疏分精中縮餘之水液而

滲泄管外。於是乎精液全熟。爲純粹。以輸于輸精管也。

輸精管　直譯　窒弗夫冷牒呷登　蘭按輸送管之義。此以爲輸精之管。今附精字。譯云。卽帽睾之細管。延長會束。連合所成之細小膜管。而雙起兩睾。其所起細小。而末漸大。相並上行。入少腹。抵羞骨上際之處。左右各曲行膀胱下面。至當輸尿管下之處。而入于精囊也。

精囊　歇斯鳩蠻　羅　轂鐸・勃蠻斯噎斯　蘭按轂鐸者種子之義。卽精也。勃蠻斯噎斯者小囊也。卽畜精之囊也。在膀胱下之背側。而分左右。其長各三四指橫徑許。幅一拇指橫徑許。外面薄膜被焉。其左右相離。上廣下漸狹。而遂相合著膀胱下口之下面。下端爲細管。長一拇指許。本稍太。末甚細。左右相並。以通尿道。謂之射精管。情感則射出精於此也。剝精囊外膜。視其裏。則小

膜管相疊恰如小鳥腸又斷開尿道則射精兩孔相雙猶小鳥兩眼也又其兩孔之間竪突起長小肉名曰花鈦呵弗多蘭此譯云雞頭此主當精射出之時精汁一齊充滿兩管抵當此物則相激而直彈射施泄以使無滯塞之患且常括約其管口不漏精也

攝護 義譯 不路斯打答羅 輔盧・斯當牒盧斯蘭

按是遮防圍護之義也故譯云爾其形略如心而卵圓大如胡桃子着精囊下尿道爲始處之下面其質濾胞而柔軟鬆疎微小細管交錯以成之動靜二血脈及神經連絡焉左右各一外以薄膜統包之以爲一形射精兩管貫其內以通于尿道也其微小細管於射精管孔之傍雞頭之周圍開數口以滴出清澄滑液也其用常受血於動血脈泌別濾分以製滑液而蓄于內由其管滲泄尿道以滑利滋潤尿道是以

尿之本性爲鹹厲慓悍。能攝護以使無侵刺傷爛之患也。又先交媾射精之時。此液一頓迸出。而灌注尿道。一則滑利精汁。以便射出。一則包攝圍護精汁。以使精中所含純粹精微之神氣。不飛散迸脫。而能射入子宮也。是其所以得防護保攝之名也。

男莖 新譯 百泥斯 羅 忙涅戾刼・盧牒 蘭 按盧牒者鞭也。或謂度竿之類即是陰莖也。彼則形容男勢挺出之狀。而命此名歟。又按鹿腎莖。通雅有鹿鞭之名。其云鹿鞭者。即鹿外腎也。此雖名獸類之勢。以鞭形容。則暗與之似。一名忙涅戾刼・離多 蘭 離多者節也。此取莖節之狀以名歟。漢謂之莖或陰莖。蓋莖與鞭。其狀相似。又有男根之名。故今造語云男莖。（我方俗呼莖謂轂福轂福者竿也。暗與之合。漢俗語有麈柄之名。亦相似。）

女屬殖具 義譯 業溺苔力宅・繆力噎留模 羅 弗邏烏物列乙刼・豢鹿牒噎冷 蘭 按是女屬

諸器也。在女子。則卵巢。喇叭。子宮。及膣等皆所爲受胎分娩生殖人類之用之要器也。

女陰 匪盧法 羅 按和蘭釋其義曰悉迦滅鹿恊乙鐸・牒盧・弗邏文女子恥處之義。卽隱處也。漢有女陰字面。故譯云爾。又和蘭一名愕邏多・斯不儸多。愕邏多者大也。斯不儸多者披裂也。故譯云闊大罅裂。此陰門之總稱。而謂膣之外門自羞骨之下至肛門之前。披裂闊大爲罅發之部也。按諸說。大裂與肛門相距僅一拇指橫徑。其爲縫合之部。名曰彌鹿納鐸。是尻縫之義。但男女共同。其名卽篡間也。陰脣兩側。謂之歇奴斯・別盧杌。其上邊謂之吼歇鹿兩處名義。姑闕其解。假譯之。則可謂陰山・陰阜歟。陰阜。女子至二十七。則毛始生之處也。又膣之最下有一繫帶。名之禿烏。譯云索子。此主使膣下部挈下。而張闊也。（初產或有破裂此部）

（是所謂産裂也。）

肉癢尖（直譯）**吉的[illegible]盧**（蘭）按癢笑。肉癢之義也。蓋女子之慾情萠動則此部不堪其痒以勃興與男莖無異故得此名。即漢所謂陰挺是也。今直譯原語尾尖字云爾。（按舊編譯之延孔者非也。延孔骨空論註曰。以其陰挺繫屬于中故名之爲繫延孔也。類註曰。延正也。直也。延孔言正中之直孔。即溺孔也。）此物起於羞骨下左右相合而爲本形。其質海綿樣而以神經膜（譯曰肎皮）包裹之。觸覺極敏也。◎註證曰。此物爲非常之大者。其女必荒淫也。又偉大爲陰莖狀者。即半陰陽也。

兩肉翅（羅）**涅乙模化**　和蘭稱呼。則翅狀兩小起之義也。在陰內兩側而爲翼翅狀。質海綿樣而軟。色赤。起於陰挺上頭。以薄膜覆之。着溺口兩傍。當膣戶正中漸展闊而爲三角形。大小不一。一方或有大於一偏。若處女不過一指橫徑。時爲噴起則如陰挺。其所繫之動靜二血脈。自羞骨諸脈分

而來者也。其神經分於肋間而來者。此其他部特多。而爲乳嘴狀。且其所在濾胞。分利滑液。此陰挺甚展闊。感觸亦敏。且當交接之時。以其柔軟之質。圍抱壓定男莖。因以不堪肉癢。怏然彈射精汁。且防護會接之際。冷氣之侵襲也。其平時則主不使小水旁射飛散于其兩邊。

嬚膜

協乙孟　羅　媽杌鐸弗麗斯　蘭　按苜杌鐸者嬚也。弗力乙斯者膜也。（嬚與孃同。處女之稱。）一名障膜。按諸說。少女膣中必有此膜而隔焉。是處女之徵也。諸家所目睹各不一。（一說至破裂年候。則每起怕痒云。）有全覆膣而閉塞子宮口者。或有質薄者。或有厚者。或有肉樣者。又有如華韋書皮。而神經血絡等多連繫成之者。或有爲墨盧多樹皮狀。疊綢襵積。而撮急膣中。以使狹窄者。又曰。嬚膜以其年行自然之候破裂。則其膜所起之處。自皺縮而固著膣之周圍。以爲墨盧多樹

皮様肉起云。又曰墨盧多様襞積者。以似其樹葉面名焉。（按墨盧多樹名其皵及葉多皺文。）故亦謂之墨盧多葉状肉。此則孃膜破而後化為襞積者也。（一說此非他物。腟内膜之皴皺延長而見于上面也。）其襞積之状。各不一然。多為四積。間有過五六積者。至其屢産子則自消滅。又曰墨盧多様襞積。一名肉様小起。其質肉様濾胞所成也。

子宮　圖的留斯　羅　列乙弗模牒盧　蘭　按列乙弗者身也。即兒體之義。又娠之義也。模牒盧者母也。母者漢所謂胞室之室之意。漢又有子宮・子臟・子腸・胞門等之名。意亦相同。又一名抜穵盧・模牒盧。即産室之義也。又單以模牒盧為子宮之稱。今從通稱云。按諸說其大如雞卵。上部廣處名曰底。幅二指半横徑許。下口狹部名曰頸。幅一指横徑許。自上底至下口長約三指横徑許。其口小而横裂。猶馬口然。當腟之内底

之處。總圍厚二指横徑許。其內空狹窄。不過容一豆。全形宛如一種梨子。其色美紅。其質則厚而堅固。是動靜二血脈及神經等無算細線纖條。及許多濾胞水脈等交互錯綜。聯絡聚會。而成海綿樣肉質也。其內空。則海綿樣而甚柔軟。熟視之。則猶毫毛叢生。是皆細微血管之端末叢起者也。試吹其所聯繫動靜二血脈之支絡。則可得而審辨焉。其小管中血液充溢。則漏出於子宮戸。月月無差其候。所謂經水是也。宮底之膜。甚滑澤。至頸部而爲皺積。其內圍則肉濾胞之細微者。極多常分泌黏液。但受胎者。其液不漏出于外。是爲保攝胚胎也。蓋以子宮之本質有柔撓而可闊張雖重大者。能容受之性。故受姙則逐月漸展闊。如張翼翮。至滿月。則彌緊薄極脹大。其兒胎之所在。可摸索而知也。然至分娩後。則不日而復本形。實可謂造化之妙機。

自然之奇巧矣。

腟

（製字）法拔納羅　悉刧乙牒蘭　按悉刧乙牒者。室也。即男莖容受之室也。且爲胎產及月經通利之道。今新製字譯云爾。（室邊傍从肉音爲叱）（即會意也。非字書尺栗切。肉生之腟。）按諸說腟長大約六指橫徑幅一指半。橫徑內圖有磷積溝文。溺口下。前部尤多。臨產努力。則延展而開濶。腟內以便于分娩也。產後輒縮蹙復舊。但經產者。則稍稍減云。腟之表膜。極寬厚。此筋鐵衣之所成。故能爲廣濶之機也。其內膜則神經質也。故感觸極敏。上面有細小濾胞。常滲泄滑液。以滋潤其內也。若生情意。則其液出甚多。猶男子攝護液。又肉囊尖下有三指橫徑許之小筋。起於直腸而繫腟內。名括閉筋。緊約男莖而促快美。遏精汁射出之機勢。且防外襲之邪氣也。

濶帶

濶帶　圓帶（並直譯）　左右各一。共四帶。皆因形狀得名。質極緊韌。共主維持子宮全體。以

使端正而不下垂膣中其濶者展濶前部而分二支着宮之兩側向膣之上側名之曰蝙蝠翅以支持卵巢與喇叭其圓者長而薄著宮底之兩側終于喇叭管端其兩側斜下下腹筋延展而爲雁距狀傍肉囊尖之下部向兩脣抵其近傍諸部又別有二帶其一名曰後面圓帶其一名曰脈㨾帶其形極大起於子宮至薦骨上部

法魯必烏斯（人名）喇叭

丢抜·法魯必穵納（羅）

禿落模百登·方·法魯必烏斯（蘭）按禿落模百登者喇叭也方助語法魯必烏斯者哲名此物全形似喇叭（喇叭軍器古云角也）攷諸説此物二箇各囊膜管而横著子宮左右兩側通其口於宮内長短稍不同短者大約四指横徑許長者不過八九指横徑其用主輸男精於卵巢而送入卵子於子宮其着子宮處甚細可穿小針又僅可通猪毛其末漸太可容小指至其端口則復窄

小。周圍遍有肉條展閲。宛如捲髮者。平時皺縮而垂下。離卵巢約一指横徑。一管之全狀。曲張如弓。向上抱卵巢。管中有濾胞與細血絡。其細絡者縮蹙其管。以推壓卵子。送出之於子宮中也。其濾胞滲泄滑液。以便其推送也。

袪裝 義譯 弗郎噎斯 蘭 是喇叭管端而即謂袖口爲裝飾者。一名華留鹿泠 蘭 是捲縮之義。蓋以其狀爲別稱。

卵巢 直譯 阿法力窋 羅 噎乙葉盧・涅斯耶斯 蘭

按噎乙葉盧者卵子也。涅斯耶斯者小巢也。按諸說此物左右各著喇叭之上位于子宮底兩側。離其底各二指横徑許。連係子宮。以繫帶。濶帶者自上覆之相共纒固而使不動焉。其形匾圓。外面被膜軟柔平滑。稍有凸凹。其色灰白。大約鳩卵大而稍小。動靜二血脈・神經・水脈相聯。分汊而滋蔓其裏。二脈之連此物。其狀猶鈎之而懸

垂于左右女子之有此器猶男子之有睾丸也故一有女睾之名其二脈之紆廻曲折而連絡此器之狀亦如男子之精動靜二脈故其名亦同其支別則聯絡子宮與喇叭也剝外膜視其裏白色柔軟是細膜及纖細管修織以所成而要亦一種濾胞也其內藏數小膜囊大小不一大約如黎豆是卽卵子也名曰人卵其數有多少大抵一巢有二十許常受精動脈之血於巢中泌別其血中之清澄水液以充于卵中此卽精也試煮之則凝固色味共如雞子白云

攷註證及諸說男女交媾妙合之感所以受胎之機羅甸名之曰菲斯不臘斯西華和蘭謂之呵盧篸冷牒華拉古多譯之則資生機之義也凡男子慾情發動則陰具筋中所交之神經靈液充滿而其筋生力脈絡中之血亦充實熱脹陰莖乃爲強直

於是交接。以摩蕩女子膣內。則神經大感觸起快美。靈液逾灌注其內。以使緊張諸筋。遑勃興怒昂之勢。至其極。則感動不可堪。其勢直連及精囊。精囊神經忽拘急。以壓迫之。使其內所儲之精液傾寫子宮中也。蓋女子之動情意也。靈液充實膣中之神經。血亦盈脹脈絡。猶男子陰莖。於是膣中之筋肉皆怒張。滑液漏出。以浸透神經。感觸振動。至快美之極。則子宮自哆開。男

精乘機。直彈射其內。則精中所含純粹精微之神氣。竄透喇叭管。其渣滓黏液。則復出于子宮下膣中也。其感應神氣。由其管口。滲透卵巢。或右或左。以交其中之一卵。卵得其神。兩氣合感。生機萠動。漸漸盈長。活勢發起。遂不得靜止于此。巢中諸脈絡之血充脹。以壓迫其卵。於是巢之被膜自破綻。卵乃迸出窠巢。先入袪裝。袪裝常圍擁卵巢。當斯時。包攝其卵。直收之喇叭管

中。漸輸于子宮。以舍其中。此卽胚胎也。而後子宮內血道自絡造爲外膜。此所謂胞衣也。其所繫動靜二血脈之支別。連卵中。而爲三合繩。常往還血液。以漸化育其胎。此所謂臍帶也。是陰陽兩感成胚胎之常機也。（卵巢每逆出一卵。其處萎縮破綻。包膜則自瘥。而餘其痕。解剖視之。宛如抽取玉蜀黍顆粒者。其痕之多少。可以驗生兒之多少矣。）

補 勃第三十五圖符號　女子陰器

ア　動血脈下幹
イ　靜血脈下幹
ウ　左腎靜血脈
エ　右腎靜血脈
オ　左腎動血脈
カ　右腎動血脈
キ　腎
ク　腎濾胞
ケ　輸尿兩管斷口
コ　左方精動血脈
サ　右方精動血脈
シ　左方精靜血脈
ス　右方精靜血脈
セ　腸骨動血脈
ソ　腸骨靜血脈
タ　腸骨動血脈內支
チ　腸骨動血脈外支
ツ　腸骨靜血脈內支

（テ）腸骨靜血脈外支

（ナ）行子宮及膣膀胱之靜血脈

（ヌ）精脈錯綜連于卵巢

（ノ）喇叭管本位

（乙）膀胱

（丁）肉癢尖

（己）女陰

（ト）行子宮及膣膀胱之動脈

（二）子宮

（子）卵巢

（甲）袪裝

（丙）輪尿管

（戊）尿道口

第三十六圖

竪割卵巢見卵子

（ア）竪割卵巢

（イ）卵子（大小不一）

（ウ）卵子迸出痕跡

（エ）切斷繫著卵巢於子宮之卵巢帶者

（オ）卵子一箇

第三十七圖

竪割膣後面見皺襞及子宮口

（ア）子宮底

（ウ）斷喇叭管

（オ）闊剖膣

（キ）膣內皺襞小濾胞散布其襞間

（ク）溺口

（イ）子宮頸

（エ）血脈

（カ）子宮口

第三十八圖

（剖開子宮。見其内宮及内口。其真形大全與本圖同。）

ア　子宮本質　イ　内空

ウ　挿入筋條於喇叭管断口。而見通其内空之状

エ　子宮内下部布陳小濾胞

オ　子宮頸本質横形纖。卽收閉宮内

カ　子宮口本質斜纖

キ　自子宮内經頸而通于膣中之路

ク　剖開膣

ス　（剥子宮頸之皮）

胎子篇第二十七

胎子（直譯）噎模勃列乙阿　夫圭斯（並羅）弗留古多

（蘭）按。弗留古多者。胎子也。此語原果實之稱也。葢取播種則結實之義也。（詳見第三篇）漢所謂胚胎卽是也。故從通稱。

流産　密斯達拉古多

（蘭）按。密斯者。失誤也。缺損也。達拉古多者。懷孕之義。譯之則失孕也。此偶有變故。以失誤保胎。而墮落

也。漢謂之墮胎・小産・半産・或流産。今取流産字。

挽隨（新譯）泄昆夕納（羅）納窊業爸盧跕（蘭）按納窊者後也。業爸盧跕者出産也。分娩後隨出者之義。而合稱胞衣與臍帶也。我方俗謂之後産。諾低形。妥當原稱。漢無此稱。今造語譯云爾。

胞衣（直譯）不蠟僧苔（羅）模牒盧・骨古（蘭）按模牒盧。盧者子宮也。骨古者塊也。其色赤而肉様。

是兒在胎中之時。其食道・胃・腸中濾胞之所分泌而蓄之汚物。所謂胎屎也。

按諸說胎子之居子宮也。視其卵之在巣膜液中者。於受姙初月之終則大如鳩卵。游泳其內。玲瓏透明。如肉羹凍凝塊子。而爲凸凹狀。又如三小胞結聚然。其上部一胞殊大。有二小黑點。此竟爲頭首者。而其二小黑點則化爲眼球者也。其中部胞中有赤色而欲動之小點。此終爲心臟者也。

及第二月之終。其形如雞卵大。胎已爲蛭蚓蟯蜒之狀。其中部及下部左右。各突生微起。此遂爲四肢者也。至第三月之終。則諸具悉備。現其本形。陰陽兩器判然也。經第四五月。至第六月。則其體漸成長。至第九月之終。則其重殆至六百七十二錢許也。蓋其胎居第六月以前。兒頭在子宮底。而傾于前部。至第六月以後。則兒頭倒下。漸向子宮口。其面向母背。是其常候也。或有反之自其始傾倒下部者。

異胎形狀大小。及貽居等。古今解體諸書。往往有圖說。而似有所未盡矣。前條所說。則近時名哲所精究云。　東方古來謂胞胎至期月。定爲正居。臨產翻轉。而倒首生出者。固不可從也。子玄子篤其業之餘。覷有所發明。詳載其著書。實可謂近時醫林中之錚錚者也。但其說元所摸索而斷。未至其所至。是可惜也。蓋胎子在其月未滿。

形未備之時。則游泳于胞液中。其居如常不定也。至形體已成。則逐月漸次。必背面倒首。後其臀尻。張其兩臂也。葢胎兒之頭首。比之肢體。則甚重大。故自向下。而有下墜之機。此天理之常候。而爲使于出産也。然極論之。則其妙機之如斯。謂之正乎。謂之倒乎。余不得而知之。造物主應有本然之眞理。而使然也。

補

華解體書第五十九圖　胞衣臍帶連係者。按華烏百盧・杋伊加乙鹿（詳證小傳）有撰書。原本所載諸圖。皆等身之大圖也。其胞衣等諸圖。亦極精備。今縮圖補入于本圖之後。以供參考。◯原本全文用羅甸語。故以下所譯録圖符附説。未能明曉焉。今唯略譯一二名目等耳。宜與本篇小圖。併觀焉。

甲甲　羔膜　尿膜在其中。

乙乙　切斷臍帶一分部。而見其内。

丙　尿膜一分在羔膜與脈膜之間。

丁丁　脈膜

戊戊 所輸送滋養血液之脈管口。

己 膜間所在動血脈

庚庚 胞衣内間胎子所居

壬辛 動血脈支絡蔓延胞衣中

癸癸 靜血大脈引蔓膜間

子丑 其小支別

寅寅 動血脈升上。而接靜血脈者

卯 臍帶生於胞衣膜中送其養血于臍之處

辰 臍帶一分

筋篇第二十八

釋筋（直譯） 滅乙落夕宅 羅 弗盧方牒靈杌牒盧 斯卑乙冷 蘭

按釋筋學之義也。筋（釋義詳第三篇）

首 蛤彪多 羅 洄弗多 蘭

肚（又）腹 分跕盧 羅 爸乙古 蘭

尾 蛤烏達 羅 斯打盧多 蘭

背逆機 篸硬斯・肖鹿岡牒盧物盧更牒 斯跕儸疾葉（並蘭）

共逆叐之義也。謂彼牽則此

弛。此引彼弛彼此互相反牽引之機轉也。

隨意自在機轉　如口眼欲開則開欲合則合之類也。

自意運轉　假令如氣管之機轉。口脣眼耳之運轉。自已非欲自然爲運動者之類也。

又名交錯筋者。謂不欲開者開則開不欲開者開則開者。此交錯自運之二機所以爲運用也。

以上名義則因原稱所譯也。

按漢說。筋靳固於身形者是唯認所謂筋頭筋尾細長如竹者而稱之。殊不知筋腹之匾平肉㨾。能爲濶狹展縮者。爲其本體也。其甚者唯知手足腰臗爲屈伸者耳。夫筋者外則如眼自運轉脣舌掉動頭顱回顧之類。内則心肺之鼓動。腸胃之蠕動。吭嚨氣管之機轉之類。莫不悉皆係于筋之作用也。但其内外表裏所聯繋之諸筋上下縦横。右往左往。千緒萬端難容易究盡焉。故西醫以釋筋爲一家之科。本編曰勃

魯烏涅葦烏蒯盧二子通筋者。通釋筋之學也。其餘詳究筋一種之全圖說。余等所目擊及于數部也。如彼筋之造爲及其屈伸運轉之窮理則古今名哲諸書盡矣。可就而考索也。葢本編以筋爲末篇者。以其爲一家之學欲使學者尤留意也。宜脫却舊習而沈研潛思於此矣。

歐斯答吉烏斯所撰解體圖說中。圖載全身中外表裏諸筋。亦極詳密。自皮裏所在。

逐其順次至極底骨際之諸圖。都二十一。（自第二十九圖至第三十九圖）詳錄其名狀者大凡十百數可謂能究盡矣。就中僅擇取其第二十八。二十九。二圖便于參攷者摸寫以補添本編狹小縮圖之後。而欲使舊圖益辨晰也。乃從而譯其諸圖參照符號及名稱以附于此。（舊版掌跗上下諸筋大圖。今省去以代之。）要知其全筋精細者宜就歐氏二十一枚諸筋全圖而熟視焉。

補

歐第二十八圖　仰伏人諸筋

仰人頭首

アア　前頭筋

ウウ　顳顬筋

オ　銜骨（一名顴骨）

キ　其一部所區分於顴小筋之數支

ケ　鼻翎及上脣舉筋

サ　口角斜上挈筋（一名笑筋又名銜骨筋）

イ　其連續

エ　擧耳筋

カ　眼瞼輪匝筋

ク　鼻孔縮壓筋

コ　上脣挈上筋（其部分之下者）爲口角挈上筋

シ　環口筋

ス　下脣挈下筋之前

ソ　下腭一部分

○頸右側

チチ　二腹筋

テ　喉口及喉嚨一部分

ナ　起鈸鍼樣舌骨筋

ヌ　起聽中骨舌骨筋

ノ　起聽中乳觜筋一名斜頸筋

イ　中央不平三稜筋

セ　口角挈下筋

タ　大咬筋

ツ　頸前長筋

ト　舌骨

ニ　起肩胛舌骨筋

子　起聽中骨喉嚨筋一名甲樣軟骨筋

ア　鎖骨乳觜筋

ウ　擧胛筋

ユ 僧帽筋

○胸及腹

オ 鎖骨

キ 胸膛大筋

ケ 濶背筋

サ 其筋爲メニ腱膜狀一ヲ而漫衍スル者

ソ 臍

チ 睾丸擧筋

○右股及脛足蹠

カ 臆中骨

ク 大鋸筋

コ 斜外腹筋

セスシ 白條直腹筋ノ 爲ニ横分一ヲ者

タ 腹筋輪

ツ 腸骨

ト 股室張筋

ニ 直股筋

子 斷裂筋

ア 腰筋

ウ 廻轉股腿長筋

オ 半腱筋

キ 匾平腓腸筋

ケ 屈大趾長筋

テ 中央尻筋

ナ 重厚股外筋

ヌ 重厚股內筋

ノ 腸骨內筋

イ 羞骨筋

ヱ 薄小股筋

カ 腓腸雙筋

ク 連ニ續スル空乞吉列斯腱一之處（アキレス）

コユ 屈足趾長筋

サ 胻骨後筋

ス 内髁筋是自脛骨抵于此

ソ 前面脛筋

チ 連拏足趾外腱

テ 大趾廻轉筋

○右臂

ト 三稜肩筋

ウ 兩頭筋

子 三稜第三頭筋

シ 繫其腱下之一繫帶

セ 拏外筋前横腱

タタ 大趾自拏外筋

ツ 趾背上濶筋

ナナ 臂内筋

ヌ 三稜長頭筋

ノ 下臂屈前圓筋

ア 掌内長筋

ウ 橈骨内筋

オ 橈骨外長筋

ク 屈拇長筋

コ 掌内短筋

シ 屈拇短筋

セセ 毎指節堆起腱一名指節穿貫屈筋

○左臂

トナニ
イエオ
カキ
等諸筋如右臂

イ 尺骨内筋

エ 屈後長筋

カキ 拇指運轉長腱

ク 在于掌中長筋腱下一小帶

サ 掌内長筋中爲腱樣廣濶者

ス 屈拇長拏伸筋

ソ 深位腱一名指節穿貫屈筋

一 三稜筋短頭

【二】上臂骨前髁

【三】三稜筋之腱過㆓尺骨ヲ㆒而テ入㆓其骨中㆒

【四四】外側尺骨筋

【五】毎指連拏筋

【六六】小指自牽筋

【七】拇指拏小筋

【八】橈骨長短外筋之腱

【九】拏拇長筋

【十】交㆘繫㆓其腱㆒下之繫帶㆖

【十一】拏指大筋之腱爲㆓廣濶ヲ㆒者

【十二】示指自拏筋之腱

【十三】手背牽引諸筋之腱作㆓網纏ヲ㆒者

【十四】指背腱爲㆓廣濶ヲ㆒者

○左足

【ヱトカキ】【スセソ】【タチツ】【テ】如㆓右臂ノ㆒

【十五】腓腸筋

【十六】腓骨長筋

【十七】毎趾連拏筋

【十八】其濶腱【スセ】符帶下ノ者

【十九】第三腓骨筋

頭頸胸腹及股等ノ左側。不㆑記㆓其諸名ヲ㆒者ハ皆錄㆓示ス于右側㆒

第二十九圖

伏人頭首項及背左側

【ア】後頭筋

【イ】交錯筋

【ウ】濶斜項筋

【エ】僧帽筋

【オ】項椎棘刺尖所㆑着腱筋

【カ】肩胛刺尖所㆑着之腱筋

キ 濶背筋

ク 其腱爲濶大者之起始

ケ 背及腰椎刺棘尖

コ 腸骨縁側

サ 内面斜腹筋一部分

シ 外面斜腹筋

○左股及足

ス 尻臀大筋

セ 股室是所覆重股外筋

ソ 兩頭股筋長頭

タ 其短頭一部分

チ 其腓骨小起頭所着之處

ツ 薄片股筋

テ 運轉股筋

ト 半膜筋

ナ 半腱筋

ニ 膕

ヌ 雙體外筋

子 雙體内筋

ノ 其總統腱

ア 濶扁腓筋

イ 穵吉力斯（アキリス）腱

ウ 腓骨長筋

エ 拏趾長筋

イ 第三腓骨筋

カ 腓骨短筋

キ 屈趾長筋

ク 小趾運筋

○左肩及左臂

ケ 方稜斜大筋

コ 胛角下筋

サ 小圓筋

シ 大圓筋

ス 三稜肩筋
ツ 短頭
チ 内部臂筋
テ 上臂前髁
ナ 手掌長筋起始細小部
ヌ 外部尺骨筋
ノ 毎指連挐筋
イウ 拇指運轉長筋腱
オ 挐拇大筋

セ 長頭三頭筋
タ 其總肚牽引筋
ツ 廻後長筋
ト 尺骨後髁
ニ 内部尺骨筋
子 小指挐筋
ア 外部橈骨長筋
エ 挐拇小筋
カ 拇指微引筋

キ 示指旋廻筋
ケ 手背上腱纏
サ 尺骨下小頭

○右側 既說于左側。其初段載之者。悉省焉。唯擧其所遺之物于此。以審示其部位與名稱。

一 顳顬筋
三 下齶
五 咬筋
七 臆中骨乳頭掾筋

ク 示指挐筋之腱
コ 毎指背上腱澗
二 衡骨
四 内部翼狀筋
六 顳顬乳觜掾骨耑筋
八 肩胛擧筋

九 上邊後鋸筋

十 方稜㨾小筋

十一 鎖骨

十二 肩角上筋

十三 上肩

十四 胛角上筋

十五 上臂骨頭

十六 剝露臂骨

十七 其内邊後踝

十八 橈骨外邊短筋

十九 拇指運轉長筋

二十 挐拇長筋

廿一 示指挐筋

廿二 尺骨下頭

廿三 背長筋一部分在于肩胛方稜㨾大筋與脊大筋之間

廿四 尻臀筋中部

廿五 梨㨾筋

廿六 上邊雙筋

廿七 内部閉筋

廿八 下邊雙筋

廿九 薦骨及胯骨筋

三十 骶骨筋

卅一 舉肛筋

卅二 外邊閉肛筋

卅三 闢肛筋

卅四 盂骨下口之一部分見于胯骨與卵圓孔上乃來於股轉筋之下縁

卅五 四稜股筋

卅六 轉廻大筋

卅七 股骨尖線腱膜爲切斷者隅角

卅八 顯露股重外筋

卅九 股骨内踝

四十 股骨外踝

四十一 蹠長筋

四十二　膕筋　　四十三　每趾屈曲長筋

四十四　内踝

本編巻四　翻譯新定名義解　大尾